

Sécurité

Les résultats de
l'enquête

Patrimoine

Les "Pierres de Sceaux"
dévoilées



Forum du sport

Les femmes et le sport

SCEAUX magazine

www.sceaux.fr



Le chien dans la ville

le trianon

CINÉMA

Jusqu'au 3 octobre

Indigènes

de Rachid Bouchareb

Nos voisins les hommes

de Tim Johnson et Karey Kirkpatrick
Ciné-enfants à partir de 6 ans

Changement d'adresse

de Emmanuel Mouret
Quinzaine des Réalisateurs
Cannes 2006

Semaine du 4 au 10 octobre

Quand j'étais chanteur

de Xavier Giannoli
Sélection officielle - Cannes 2006

Georges le petit curieux

de Matthew O'Callaghan
Ciné-enfants à partir de 4/5 ans

World Trade Center

de Oliver Stone
Sélection officielle - Deauville 2006

Un tramway nommé désir

de Elia Kazan
Mardi 10 à 21h : soirée-débat

Semaine du 11 au 17 octobre

La méthode

de Marcelo Pineyro
Vendredi 13 à 21h : soirée-débat

Nausicaä de la vallée du vent

de Hayao Miyazaki
Ciné-enfants à partir de 8/9 ans
Ciné-Goûter

Thank you for smoking

de Jason Reitman
Sélection officielle - Deauville 2006

Voiture de luxe

de Wang Chao

Semaine du 18 au 24 octobre

Je me fais rare

de Dante Desarthe
Mercredi 18 à 21h : soirée-débat

Nausicaä de la vallée du vent

de Hayao Miyazaki
Ciné-enfants à partir de 8/9 ans

La conquête du sport féminin

de André Drevon et Alice Milliat
Forum du Sport
Vendredi 20 à 20h30 : soirée
organisée par la ville de Sceaux

Le Grand Meaulnes

de Jean-Daniel Verhaeghe

Les amitiés maléfiques

de Emmanuel Bourdieu
Grand Prix de la Semaine
Internationale de la Critique
Cannes 2006

> Pour connaître tous les détails sur les films (jours, horaires, durée...), consultez le programme détaillé sur répondeur au 01 46 61 20 52, le site internet www.sceaux.fr, rubrique culture ou reportez-vous au programme diffusé devant le cinéma, chez les commerçants et dans les principaux équipements de la Ville.

AGENDA

OCTOBRE

2. Ouverture au public des Écuries restaurées du Domaine de Sceaux. Page 27.

4. Rencontre-signature : Katarina Mazetti, auteur de *Le mec de la tombe d'à côté*, à 18h à la librairie *Le roi lire*.

6. Conférence : *Protéger le patrimoine*. Page 33.

Du 6 au 22. *Le Suicidé* de Nicolai Erdman au théâtre Les Gémeaux. Page 26.

7. Basket : Sceaux NM3 vs ES Sartrouville et Sceaux NF2 vs CS Montereau. Page 36.

7 et 8. Braderie de la Croix-Rouge. Page 41.

8. Fête des familles. Page 40.

8. Marché des artistes de 8h à 13h au marché de Robinson.

8. Concert *Musique et orgue*. Page 29.

10. Conférence : *La reine Victoria*. Page 33.

10. Conférence : *L'Histoire assassinée : les pièges de la mémoire*. Page 33.

11. Réunion publique du conseil communautaire. Page 20.

11. Visite thématique du musée de l'Île-de-France : *Lecture des lettres de la Palatine*. Page 33.

13. Conférence : *La cité interdite*. Page 33.

13. Film *El modelo* : débat au cinéma Trianon sur le thème du recrutement. Page 30.

13 et 14. Élections au conseil d'école. Pages 12 et 13.

13 et 14. "Part Two" Kora jazz trio au Sceaux What, théâtre Les Gémeaux. Page 29.

14. Adopage. Page 37.

14. Conférence : *L'Histoire assassinée*. Page 33.

14 et 15. *Saveurs d'automne*. Page 15.

15. Vide-grenier. Page 37.

16. Conférence : *Gloire et misère de Mozart*. Page 33.

À partir du 17. Calcul du quotient familial. Page 6.

17. Conférence : *Le triomphe des draps noirs de Sedan en France au XVIII^e siècle*. Page 33.

17. ENM : auditions libres. Page 28.

18. Conférence : *Hogarth et la naissance de la peinture anglaise*. Page 33.

19. Visite du lycée professionnel Florian. Page 14.

20. Forum du sport. Page 35.

20. Conférence : *Une clé pour lire Proust*. Page 33.

20 et 21. Matches d'improvisation théâtrale. Page 26.

21. Don du sang. Page 8.

21. Bourse aux plantes. Page 7.

21. Conférence : *Ambroise Paré*. Page 33.

21. Basket : Sceaux NM3 vs Alliance de Dreux et Sceaux NF2 vs Furdenheim ACSL. Page 36.

22. Course de la vallée de l'espoir. Page 15.

23. Conférence-projection : *Le faux dans l'art et dans l'Histoire*. Page 33.

24. Conférence : *La "Religion" du progrès au XIX^e siècle*. Page 33.

24. ENM : concert des lauréats. Page 28.

27. *Sixun fête ses 20 ans* au Sceaux What, théâtre Les Gémeaux. Page 29.



28. Rencontre-signature : *Une promesse* de Sorj Chalandon à la librairie *Page 1*. Page 33.

NOVEMBRE

2. Rencontres de musiques actuelles : *Shaka Ponk*. Page 28.

4. Basket : Sceaux NF2 vs Strasbourg Illkirch-Graffenstaden à 20h. Page 36.

7. Conférence : Lord Mountbatten. Page 33.

8. Réunion publique du conseil municipal. Page 20.

9. Concert : Chœur orthodoxe Saint-Jean de Rila. Page 30.

EXPOSITIONS

Peintures de Christophe Bogdan
Jusqu'au 6 octobre
Animathèque MJC

Les architectures du domaine de Sceaux du XVII^e au XXI^e siècle
À partir du 2 octobre
Domaine de Sceaux. Page 27.

Van Gogh pour les enfants
Du 3 au 21 octobre
Bibliothèque municipale. Page 31.



Peintures de Sophie Rocco
Sculptures de Fabienne Claesen
Du 5 au 29 octobre
Galerie d'art Klein. Page 27.

Au plaisir de peindre
Du 10 au 27 octobre
Animathèque MJC
Page 31.

Regards sur Sceaux
Du 27 octobre au 12 novembre
Halle des Blagis. Page 31.



“ Près de 90%
(des Scéens) estiment
que Sceaux est une ville
très ou assez sûre ”

Vous êtes une écrasante majorité de près de 90% à estimer que Sceaux est une ville très ou assez sûre, selon l'enquête réalisée en juin dernier et dont nous publions les résultats dans la présente livraison. C'est dix points de plus qu'il y a cinq ans. La bonne collaboration entre les services de police (nationale et municipale), l'attention accrue portée à ces préoccupations par les acteurs publics, la coordination assurée par le conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance que je préside, voire certains aménagements peuvent expliquer au moins en partie ce bon résultat et l'évolution positive des Scéens quant au sentiment de sécurité qu'ils éprouvent globalement à Sceaux.

Pour autant, d'autres préoccupations - pas forcément entièrement relayées par l'enquête - me sont de plus en plus souvent exprimées : la montée des incivilités de toute nature, qui ne sont pas réellement des délits, mais constituent une gêne pour chacun : bruits de voisinage, déjections canines, vélos sur les trottoirs, agressions verbales ... comme si la vie en société et la vie urbaine étaient de plus en plus difficiles à assumer pour certains de mes concitoyens. La seule façon de lutter contre ces petites dérives au quotidien qui montrent une progression de l'égoïsme, c'est ce qu'on nomme, tout simplement, "l'éducation". Je crains que, malheureusement, il ne soit trop tard pour une partie des actuelles générations, et pas seulement de "jeunes". Essayons de ne pas échouer avec les générations suivantes. Cela relève de la responsabilité de chacun.

Avec vous,
Philippe Laurent

Philippe Laurent
Maire de Sceaux
Vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

SCEAUX
magazine

N° 363 - OCTOBRE 2006
Mensuel municipal 47^e année

Directeur de la publication : Philippe Laurent
Rédacteur en chef : Claire Civel-Penot
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication
Rédaction : Apolline Delplanque, Céline Dubois
Couverture : Getty Images
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99
Site web : www.sceaux.fr
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28

VILLE DE
SCEAUX
A LA CROISÉE DES TALENTS

SOMMAIRE

2 AGENDA
3 ÉDITO

4 DOSSIER
LE CHIEN DANS LA VILLE

6 ACTUALITÉS
> Les chiffres de la rentrée
> Donnez votre sang toute l'année
> Où se restaurer à Sceaux ?
> Enquête sur la sécurité : les résultats
> La RATP intraitable
> Elections de parents d'élèves
> Un guide *En cas d'urgences*
> Saveurs d'automne : un bon cru
> Taxe foncière : mode d'emploi
> Les travaux à Sceaux en octobre et novembre 2006

20 DÉMOCRATIE LOCALE
> L'hôtel de ville de Sceaux cité en exemple dans la presse
> CM1 et CM2 : votez pour le conseil d'Enfants
> Mieux connaître l'administration communale : la vie à l'école
> Tribunes

24 CULTURE
> Les "Pierres de Sceaux" dévoilées
> *Le Suicidé* de Nicolaï Erdman aux Géméaux
> Les écuries du Domaine ouvrent leurs portes
> Rock : *Shaka Ponk*
> Jazz aux Géméaux
> Portrait d'artiste : Oldelaf chanteur
> *Van Gogh pour les enfants*
> *Regards sur Sceaux*
> L'Ouzbékistan vu par Lucien Kerhen

34 TEMPS LIBRE
> Forum : du sport au féminin ?
> Cours de sport : en forme !
> Vide grenier jeunesse : une bonne occas'
> Adopage 2, mode d'emploi
> *Tous photographes* à la MJC !

40 ASSOCIATIONS

43 BON À SAVOIR
> RESTAURANT SCOLAIRE
> SERVICES DE GARDE
> PETITES ANNONCES

47 CARNET
> État civil
> Monsieur Finot a 100 ans !
> *Lindbergh, l'ange noir*, par Bernard Marck

Le chien dans la ville



C'est l'heure de la promenade avec le chien ? Avant de sortir je prends mes clefs, la laisse et ... un sac en plastique. Avez-vous acquis ce réflexe ? Osez-vous suggérer ce conseil à vos proches ? Si la réponse est non, lisez attentivement ce dossier. Il vous fera prendre conscience des risques que vous courez, que vous faites courir aux autres et des recettes pour limiter ces désagréments et garder notre belle ville propre.

La Ville agit. Et vous ?

Non, Sceaux n'est pas hostile aux chiens ! La Ville considère que les chiens font aujourd'hui partie du paysage urbain. L'équipe municipale a donc pris plusieurs dispositions pour faciliter leur intégration. Outre les efforts de communication déployés (*Guide du chien dans la ville* en 2003, journée d'éducation canine et campagne d'affichage en 2004, *Guide de la tranquillité publique* en 2006, articles récurrents dans *Sceaux magazine*), des actions concrètes

ont été engagées. Des distributeurs de sacs de ramassage sont à la disposition de tous pour préserver l'espace public et donner à tous les moyens de ramasser : onze distributeurs de sacs de propreté sont ainsi à votre disposition sur la voie publique et près des espaces verts. Vous trouverez des distributeurs extérieurs au centre commercial des Blagis, à l'entrée du jardin de la Ménagerie (entrée rue Houdan), à l'angle de la rue Florian et de la rue des Ecoles, aux deux entrées de la

rue piétonne, à l'intersection de la rue Houdan et de la rue Florian, sur la Coulée verte, aux abords du sentier de la Tour, au square Robinson. D'autres distributeurs ont été disposés dans les principaux lieux publics : à l'hôtel de ville, à la bibliothèque municipale, à l'office de tourisme, à l'Animathèque-MJC et au centre social et culturel des Blagis (CSCB). Un distributeur a également été installé chez Régis Lacoste, vétérinaire, 2 rue de la Marne à Sceaux. En outre, le maire a pris différents

Trois questions à Nicole Zuber, adjointe au maire déléguée à l'Environnement.



Quel bilan faites-vous de l'insertion du chien à Sceaux ?

Il y a beaucoup de chiens à Sceaux, et ils sont les bienvenus... à condition qu'ils aient des maîtres responsables qui respectent les règles établies. Les trottoirs se transforment en "crottoirs", et je vois encore beaucoup de chiens non tenus en laisse. Le conseil des Familles a dénoncé cette nuisance dans son assemblée du 22 juin dernier et nous conduit à rappeler les règles, et à faire un appel au civisme !

Parlez-nous de la politique municipale sur ce sujet.

Nous avons mis les moyens de ramasser à la disposition des propriétaires canins, mais cela ne suffit visiblement pas. Le maire a donc pris un arrêté pour sanctionner le fait de souiller la voie publique par une amende de 35€. Devons-nous l'augmenter, jusqu'à 185€ comme à Paris ? Cette escalade dans la sanction ne me paraît pas souhaitable, mais il faut reconnaître que Paris a obtenu de bons résultats. Je suis convaincue que nous pouvons faire de même à Sceaux, sans aller aussi loin dans les sanctions, mais en provoquant une prise de conscience et une plus large mobilisation sur le sujet.

Comment se mobiliser ?

Il faut que chacun passe le message et ose parler sans honte de ce problème. La honte est pour celui qui ne ramasse pas, et ne respecte pas les autres. On dénonce souvent les incivilités des jeunes, tags, bruits ou autres, mais quand on voit le comportement des propriétaires de chiens, cela me paraît bien plus nuisible au quotidien ! Alors ramassons, osons demander de ramasser et félicitons ceux qui ramassent !

arrêtés concernant le chien dans la ville : l'un régit les règles à suivre concernant les chiens dangereux, l'autre sanctionne les maîtres qui ne ramassent pas les déjections canines.

Mais l'action de la Ville ne suffit pas. C'est à chacun d'agir au quotidien, pour que le chien puisse trouver sa place en ville. Peu nombreuses, faciles à retenir et pleines de bon sens, ces règles sont passibles d'amende !

Leçon n°1 : tenir son chien en laisse

Le maître doit tenir son chien en laisse dans tous les espaces publics, y compris les voies piétonnes et ne pas laisser son chien accéder aux aires de jeux, aux bacs à sable, aux magasins d'alimentation par mesure d'hygiène.

Attention, le jardin de la Ménagerie est entièrement soumis à cette règle, y compris la pelouse située en face des tennis (conformément à l'arrêté du maire n° 2006-147 du 26 juin 2006).

Non tenu en laisse sur la voie publique, votre chien peut provoquer un accident. Une laisse trop longue (certaines font huit mètres de long !) est dangereuse pour les jeunes enfants ou les jeunes cyclistes. Enfin, l'espace canin au parc de Sceaux est réservé aux chiens, ils peuvent s'y ébattre en toute liberté.

Leçon n°2 : ramasser et faire ramasser

Les désagréments que représentent les déjections canines laissées sur les lieux de passage ne sont pas limités à l'esthétique ou au confort. Les jardiniers ne peuvent plus travailler : " *au lieu de planter les massifs, nous commençons par les nettoyer* ", s'indigne David Chatégnier, chef des jardiniers de la Ville. Autres victimes, les poussettes et les jeunes enfants, les fauteuils roulants et les personnes à mobilité réduite, réduites au *slalom sur le trottoir*. " *Impossible de ne pas en ramasser sur les roues* ", dénoncent les parents ! Les enfants qui jouent au ballon et les promeneurs sur la Coulée verte ont déjà eu de mauvaises expériences : " *on ne peut plus aller y pique-niquer, les espaces verts sont infestés* ". Alors, ramasser, c'est tout simplement une question de respect d'autrui. A chacun de faire preuve de civisme pour que la honte change de camp ! Ramassez, incitez à ramasser, et félicitez ceux que vous voyez ramasser !



Leçon n°3 : empêcher les aboiements intempestifs

Parmi les nuisances sonores passibles d'amendes proportionnées aux décibels, on trouve les aboiements intempestifs. Si vous laissez votre chien enfermé, assurez-vous auprès de vos voisins qu'il n'aboie pas pendant des heures en votre absence. Sinon, prenez des dispositions pour qu'il soit moins seul. Enfin, réfléchissez bien avant d'acquiescer un animal.

Leçon n°4 : être vigilant face aux chiens dangereux

Les chiens dangereux de catégorie 1 et 2 doivent être tatoués, vaccinés, muselés, et leur propriétaire doit souscrire une assurance en responsabilité civile. Ils doivent être déclarés en mairie auprès de la police municipale.

Les chiens de catégorie 1 : ce sont des chiens d'attaque. Ils sont susceptibles d'être dangereux. Font partie de la catégorie 1 les pit-bulls, assimilables aux chiens de race : staffordshire bull terrier et american staffordshire terrier, les boerbulls considérés comme des chiens de race mastiff, les tosa-inus. Les chiens de catégorie 1, de type pitbull et boerbull, sont interdits dans les lieux publics de la ville et doivent être stérilisés.

Les chiens de catégorie 2 : ce sont les chiens de garde et de défense. Ils sont inscrits au Livre des origines français (LOF). Les rottweilers, staffordshire bull terrier et american staffordshire appartiennent à cette catégorie. Les chiens de catégorie 2 ne peuvent se trouver dans des lieux publics que muselés.

➤ Tous les textes de lois, arrêtés départementaux et municipaux relatifs à ces obligations sont disponibles à la mairie, tél. 01 41 13 33 00, à la police municipale, 132 rue Houdan, tél. : 01 41 13 33 22 et sur www.sceaux.fr



www.sceaux.fr

Les chiffres de la rentrée

Petit bilan chiffré un mois après la rentrée des classes...

Cette année, 658 enfants sont inscrits dans les écoles maternelles, tandis que les écoles élémentaires comptent 1 186 élèves. La moyenne d'enfants par classe s'élève à 26,32 pour 25 classes en maternelle et à 25,1 enfants pour 47 classes en élémentaire. Cette année, une fermeture de classe a été prononcée à l'école élémentaire du Centre et une à l'école maternelle des Blagis. En revanche, une 13^e classe a été ouverte à l'école élémentaire des Blagis. Au Petit Chambord, 7 enfants (dont 5 domiciliés en dehors de Sceaux) sont scolarisés dans la classe d'intégration scolaire,

qui accueille des enfants présentant des troubles des fonctions cognitives. Quant à la restauration scolaire, 68 % des enfants de maternelle et 71 % des élèves d'élémentaire sont concernés, soit 1 300 repas par jour. Rappelons qu'à Sceaux, les parents peuvent même décider au jour le jour si leur enfant déjeunera à la cantine, y compris ceux dont les parents ne travaillent pas : une flexibilité de plus en plus rare en région parisienne. Enfin, près de 200 enfants sont inscrits au centre et au club de loisirs pour le mercredi, répartis sur trois structures différentes selon leur âge : les tout petits au centre de loisirs des Clos Saint-Marcel, les 4-8 ans au centre de loisirs des Blagis et les 9-12 ans au club de loisirs.



© Sylvie Scala

Votre QF pour 2007

Le quotient familial (QF) est le critère principal sur lequel les services municipaux s'appuient pour déterminer la tarification des prestations de la Ville (restauration scolaire, centre de loisirs, etc...)

Il permet une fixation de tarifs totalement progressifs et proportionnels aux ressources des foyers. Pour l'année 2007, le calcul du QF pour chaque famille commencera à **partir du 17 octobre**. Présentez-vous au service Finances-facturation, en mairie (122 rue Houdan), muni des documents originaux suivants et de leur photocopie :

- un justificatif de domicile de moins de trois mois (pour les locataires : une quittance de loyer, pour les propriétaires : le dernier avis d'imposition de la taxe foncière),

- l'avis d'imposition ou de non imposition de l'année 2005 de toutes les personnes vivant au foyer,
- le dernier bulletin de salaire de toutes les personnes vivant au foyer,
- le livret de famille,
- le dernier avis de notification des montants de prestations de la Caisse d'allocations familiales daté du 2^e semestre 2006 (si vous n'êtes pas en possession de ce document, il faudra fournir le numéro d'allocation et le relevé de compte bancaire ou postal sur lequel figure le montant du virement CAF).

☞ En cas de questions ou de changement de situation, contacter le 01 41 13 33 78 ou 79.

Adultes relais : des parents à l'écoute

Adultes relais, c'est un groupe de parents qui s'est structuré autour d'une volonté d'aider jeunes, parents ou professeurs en difficulté, en proposant une écoute facilement accessible. Ces parents, volontaires et bénévoles, ont été formés par l'AD2P (association départementale de prévention primaire) pour orienter vers les structures adéquates selon les difficultés et pour informer. Ce ne sont donc pas des "pros". C'est justement cette spécificité qui les rend peut-être plus accessibles, moins intimidants qu'une structure officielle. Ils ont signé une charte d'engagement, qui insiste notamment sur la confidentialité. Ils sont là pour faciliter un premier pas et servir de passerelles vers les professionnels si besoin.

La Ville, qui a initié cette action, apporte son soutien à ce groupe ressource : Chantal Brault, premier adjoint au maire, et la direction de l'Action sociale, de la famille et des solidarités assurent un contact permanent avec eux. La Ville a financé leur formation et a participé à l'élaboration de la charte qui encadre leurs actions. Violences, racket, mal-être, phobie scolaire, toxicomanie... ils peuvent être sollicités sur des sujets extrêmement variés par des collégiens, lycéens, parents ou encore des professeurs.

➤ Adultes relais : contact : adultesrelais.sceaux@yahoo.fr

Échangez vos plantes

Le samedi 21 octobre 2006 se tient la bourse aux plantes organisée, avec le soutien de la ville de Sceaux, par l'association de quartier des Chêneaux-Sablons, dont les membres s'investissent chaque année pour décorer la salle et apporter de nouvelles idées. Ce jour-là s'échangent plantes, bulbes, rhizomes, graines et boutures... et aussi astuces et anecdotes. Le rendez-vous fait en effet la part belle à la convivialité. Profitez-en pourquoi pas pour vous initier au repotage d'orchidées ou

pour bénéficier des plantes issues des massifs de la Ville, offertes par le service Espace public et environnement. Enfin, que vous ayez des plantes à échanger ou non, que vous soyez amateur de jardinage ou simplement curieux, vous pourrez également écouter les conseils d'un spécialiste en horticulture présent lors de cette journée.

➤ Renseignements : 01 46 60 57 88.



© Danièle Hertzog Tron

Donnez votre sang toute l'année

Le don du sang est une préoccupation des professionnels de la santé. Un point sur lequel a également insisté le conseil des professions de santé de la ville de Sceaux, qui a souligné l'enjeu de communiquer sur le sujet. Pour donner son sang toute l'année, à proximité de Sceaux, un site EFS (établissement français du sang) se situe au cœur de l'hôpital Marie-Lannelongue au Plessis-Robinson (133 avenue de la Résistance). Vous pouvez faire un don de sang sans rendez-vous les lundis, mardis, jeudis de 8h30 à 16h, sans interruption, ainsi que les premiers vendredis et deuxièmes samedis du mois de 8h30 à 12h30. Pour un don de plasma ou de plaquettes, un rendez-vous est en revanche nécessaire.

Pour être donneur, il faut avoir entre 18 et 65 ans (pour un premier don, se munir d'une pièce d'identité), peser plus de 45 kg et être en bonne santé. Tous les dons sont précédés d'un entretien médical.

Si vous êtes des groupes O,A,B, il est préférable de donner des globules rouges ou des plaquettes.

Si vous êtes du groupe AB (3% de la population), il est préférable de donner du plasma. Les groupes A+ et B+ peuvent également donner du plasma. Un don de sang dure environ 8mn, de plasma environ 1h, et de plaquettes environ 2h. Donner son sang, c'est sauver des vies !

➤ Renseignements : 01 40 94 87 47.



Donnez votre sang à Sceaux

Le samedi 21 octobre 2006 de 9h30 à 13h, une collecte de sang se déroulera à Sceaux, dans un véhicule de prélèvement stationné au jardin de la Ménagerie, à proximité du bâtiment qui abrite l'office de tourisme. L'EFS (établissement français du sang) lance un appel tout particulier à la solidarité. En effet, les dons de sang sont en diminution : il est urgent de constituer un stock convenable en produits sanguins. L'objectif est d'accueillir 50 donneurs.

Le don de sang est un acte humanitaire et citoyen qui permet de soigner, chaque année, 500 000 malades pour lesquels la transfusion sanguine est vitale.

➤ Plus d'infos sur le don de sang sur www.dondusang.net

Où se restaurer à Sceaux ?



La réponse est dans la rubrique *Infos pratiques* de www.sceaux.fr. Les lieux où se restaurer à Sceaux ont été recensés et classés par thème : cuisine française traditionnelle, italienne, indienne ou asiatique, brasseries, crêperies, salons de thé où encore boulangeries où il est possible de s'attabler. Petite ou grande faim, déjeuner ou dîner, envie de tradition ou d'exotisme ?

Laissez-vous guider par cette nouvelle rubrique en attendant une édition papier qui devrait paraître début 2007.



Enquête sur la sécurité : les résultats

Au début du mois de juin dernier, *Sceaux magazine* diffusait une enquête sur la sécurité à Sceaux par le biais d'un questionnaire détaillé à l'attention des Scéens. À l'issue de cette enquête courant juillet 2006, Valérie Dec, directrice générale adjointe des services de la Ville, plus particulièrement en charge des questions de sécurité et de la police municipale, a procédé à l'exploitation et l'analyse des résultats.

Combien de personnes ont-elles répondu au questionnaire ?

Valérie Dec : 357 réponses ont été reçues à partir du questionnaire inséré dans *Sceaux magazine* et qui était également accessible à partir du site internet de la Ville. En 1999, nous avons déjà conduit une enquête de ce type et le nombre de réponses reçues était sensiblement plus important puisqu'il s'élevait à 637.

Au regard des résultats, les Scéens se sentent-ils en sécurité dans leur ville ?

Un des premiers enseignements de l'enquête est que le sentiment de sécurité parmi les répondants est en augmentation. En effet, 88% se sentent "tout-à-fait" ou "assez" en sécurité, contre 78% lors de la précédente enquête. En outre 85% des répondants estiment que Sceaux est une ville "très sûre" ou "assez sûre", contre 72% des Scéens qui avaient répondu en 1999.

À la tombée de la nuit, le sentiment de sécurité des répondants n'est plus que de 61% mais cela reste supérieur de près de 10 points au résultat de la précédente enquête.

Certains lieux de la ville sont-ils considérés comme plus particulièrement dangereux ?

Oui, les espaces verts par exemple, qui sont souvent cités, notamment la Coulée verte et, dans une moindre mesure, le jardin de la Ménagerie. 1/3 des répondants estime d'ailleurs que les espaces verts ne sont pas surveillés de manière satisfaisante. Concernant la Coulée verte, gérée par le Département, nous nous sommes d'ores et déjà mis en relation avec les communes voisines pour favoriser la mise en place d'un dispositif de



"Le sentiment de sécurité parmi les répondants est en augmentation" Valérie Dec

sécurité adapté. Le quartier des Blagis, les gares ainsi que certains secteurs du Centre sont également assez souvent cités parmi les lieux perçus comme pouvant être dangereux.

Quelles sont les autres préoccupations principalement exprimées en matière de sécurité ?

Il apparaît que la sécurité routière ainsi que les problèmes qui résultent de la vitesse de circulation de certains cyclistes et pratiquants de rollers préoccupent particulièrement les répondants. 23% d'entre eux précisent d'ailleurs que la situation de la commune n'est, selon eux, pas satisfaisante en matière de sécurité routière.

En matière de cambriolages, 57% des répondants estiment "très" ou "assez" probable la possibilité que quelqu'un essaye de s'introduire par effraction chez eux (contre 70% en 1999) ; 47% estiment que la situation est "très" ou "assez" satisfaisante en matière de surveillance des domiciles et 36% estiment que la situation est "peu" ou "pas du tout" satisfaisante.

Quelles actions concrètes vont découler de cette enquête ?

L'ensemble de ces résultats fera l'objet d'une analyse détaillée en liaison avec les services de police afin de préciser le plan d'action à définir dans le cadre de l'actualisation du contrat local de sécurité.

- Pour connaître les dispositifs en place pour assurer votre sécurité, procurez-vous le *Guide de la tranquillité publique* éditée par la ville de Sceaux, disponible à l'accueil de la mairie, 122 rue Houdan. Renseignements : 01 41 13 33 00.

- Retrouvez l'analyse détaillée des résultats de l'enquête sur www.sceaux.fr



Tranquillité vacances : une opération à succès

Tout au long de l'année, dans le cadre de leurs missions habituelles et de leurs patrouilles, la police nationale et/ou la police municipale proposent d'assurer la surveillance des domiciles des personnes qui le demandent à l'occasion d'un départ d'une durée minimum de sept jours.

Cet été, 167 demandes de surveillance de domiciles scéens ont été faites auprès de la police municipale et 24 auprès de la police nationale, soit en tout, 191 demandes. "Aucun cambriolage n'a été

à déplorer aux domiciles signalés et surveillés par la police municipale et la police nationale", se félicite Jean-Pierre Brouart, chef de la police municipale.

Un service utile que vous pouvez solliciter toute l'année ! Pensez-y !

- Renseignements : Sceaux info mairie au 01 41 13 33 00. Formulaire de demande de surveillance disponible sur www.sceaux.fr, rubrique *Cadre de vie*.



La RATP intraitable !

À la suite des manifestations de juin dernier et du changement de président de la RATP, le maire a de nouveau saisi la RATP de la situation anormale créée par le choix du quai central pour le départ des trains à la gare de Robinson. La réponse de Pierre Mongin, le nouveau président directeur général, signifie sans ambages à la Ville que la régie reste sur ses positions.

Petit rappel des faits : en 2004, la RATP abandonne l'utilisation du quai principal de la gare RER de Sceaux-Robinson. Cette disposition contraint depuis les usagers à emprunter la passerelle de franchissement des voies ou à effectuer un détour de plusieurs centaines de mètres, tant à l'aller qu'au retour. Un état de fait qui provoque le mécontentement des usagers et pose de réels problèmes de sécurité pour les voyageurs lors des bousculades régulières qui se produisent sur la passerelle. La RATP argumente que ce changement vise un gain de temps sur la ligne B. Or, les trains en partance de Sceaux-Robinson - qui gagnent peut-être quelques secondes au départ - sont le plus souvent bloqués à l'embranchement de Bourg-la-Reine pendant plusieurs minutes. La ville de Sceaux s'est mobilisée pour plaider la cause des voyageurs : des représentants de la RATP ont été reçus en mairie à plusieurs reprises, cinq courriers lui ont été adressés, les élus nationaux et régionaux ont été saisis. Les usagers ont également répondu à l'appel du maire le 21 juin dernier pour manifester devant la gare RER pour se faire entendre.

Le courrier justifie une nouvelle fois le changement de 2004 : "les mesures mises en œuvre offrent plus de souplesse lors des retournements et découlent d'un plan global d'amélioration défini dans le cadre du schéma directeur de



l'ensemble de la ligne B du RER adopté le 1^{er} octobre 2003 par le conseil d'administration

du syndicat des transports d'Île-de-France". Le courrier indique par ailleurs qu' "une étude a été menée sur la possibilité d'aménager, en entrée/sortie, l'accès supplémentaire avenue de la Gare. Cette opération sera réalisée prochainement et réduira la distance d'accès au quai central d'environ 80 mètres pour les voyageurs qui ne souhaitent pas emprunter la passerelle." En revanche, le courrier ne stipule aucune échéance pour préciser ce "prochainement".



En effet, les mesures mises en œuvre offrent plus de souplesse lors des retournements et découlent d'un plan global d'amélioration défini dans le cadre du Schéma Directeur de l'ensemble de la ligne B du RER, adopté le 1^{er} octobre 2003 par le Conseil d'Administration du Syndicat des transports d'Île-de-France.

L'IHEDN tient séminaire à Sceaux

"La Défense est l'affaire de tous, elle ne repose pas sur la seule action des armées" est le message de l'IHEDN (Institut des hautes études de Défense nationale). L'institut a pour mission d'aider des hauts fonctionnaires, des officiers supérieurs des armées et des cadres de tous les secteurs d'activité de la société civile à se forger une perception de la défense et de développer une sensibilité à ses enjeux. Sous l'autorité du Premier ministre, l'Institut - bien qu'implanté à l'École militaire - n'est pas un établissement militaire d'enseignement supérieur. Comme le veut sa vocation, il a été doté d'une structure mixte, à la fois civile et militaire. Dans le cadre de son "55^e séminaire jeunes", Chantal Brault, présidente de l'association des Auditeurs de l'IHEDN de la région parisienne, premier adjoint au maire, a fait venir à Sceaux le 7 septembre dernier, un groupe d'une centaine d'étudiants, Auditeurs jeunes, venus appréhender le rôle d'un maire dans la gestion des crises et les questions de sécurité civile. Philippe Laurent, maire de Sceaux, les a reçus avec Chantal Brault correspondant Défense et Auditeur de l'Institut. Denis Labbé, sous-préfet d'Antony, et Raphaël Prieur, qui vient de quitter son poste de commissaire principal de la circonscription de Châtenay-Malabry, sont également intervenus pour compléter la présentation du rôle au



Les Auditeurs jeunes, le capitaine Guillaume Quénet et le vice-amiral d'escadre François Dupont, directeur de l'IHEDN.

niveau local d'acteurs tels que la police et la préfecture et donner quelques exemples concrets.

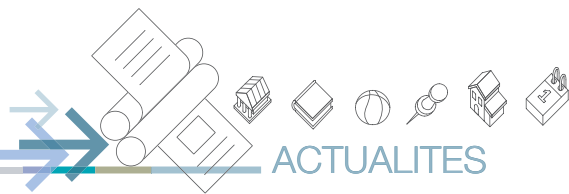
"Les Auditeurs de l'IHEDN, à l'issue de leur formation, sont désignés pour promouvoir la culture de défense, défense globale, dans le cadre de ses activités professionnelles et de ses responsabilités," explique Chantal Brault.

"Informer sur les questions de défense est un de leurs rôles essentiels qui doit pouvoir se concrétiser par des actions locales et décentralisées dans nos communes avec l'aide d'élus et de responsables locaux. Les rendre accessibles afin de d'amener à une meilleure compréhension de l'esprit de Défense, c'était le sens de la venue de ce séminaire à Sceaux que nous étions honorés d'accueillir".

Rencontre franco-danoise

Une délégation danoise est venue à Sceaux le 15 septembre dernier pour découvrir la ville et ses actions municipales dans le cadre d'un voyage d'étude et d'observation sur les thématiques de l'action sociale et de l'animation des villes. Elus et homologues danois de la direction de l'Action sociale, de la famille et des solidarités et de la direction du Temps libre ont ensuite été reçus par le maire et ont pu visiter l'hôtel de ville.





Élections aux conseils d'école les 13 et 14 octobre 2006

La PEEP à Sceaux : une association de parents d'élèves à votre écoute

La PEEP agit dans l'intérêt des enfants et de leurs parents. Elle est, au quotidien, la voix des parents dans l'établissement scolaire de leur enfant. À tout moment, vous pourrez prendre contact avec un membre de notre équipe PEEP, pour lui faire part de vos attentes, questions, difficultés. Lieu de dialogue et d'échange, la PEEP agit en équipe, pour vous sans consignes ni pesanteur. Chacun apporte ses compétences bénévolement. Les responsabilités sont partagées, les idées et l'énergie mises en commun au profit des enfants.

Nos valeurs

Primauté éducative de la famille

Les parents, premiers éducateurs de leurs enfants, doivent apporter présence et soutien pour les aider à construire leur avenir. La PEEP s'engage à faire respecter les droits de l'enfant.

Indépendance et diversité

Les parents PEEP affirment leur indépendance politique, syndicale et religieuse. Respectueuse, ouverte et tolérante, la PEEP a su défendre ces valeurs.

La FCPE à Sceaux

Les parents sont invités à participer à la vie scolaire de leurs enfants en élisant chaque année des représentants de parents d'élèves.

FCPE : qui sommes-nous ? Quel est notre rôle ?

Les représentants des parents d'élèves sont eux-mêmes parents d'enfants scolarisés dans l'école, bénévoles, curieux et intéressés d'être associés aux journées de leurs enfants. La FCPE, fédération des conseils de parents d'élèves, est actuellement la plus représentative des associations de parents d'élèves de l'enseignement public, bénévole et indépendante de toute affiliation politique.

Les associations de parents d'élèves participent aux commissions organisées par la Ville en rapport avec la vie scolaire : sur la réalisation de travaux dans les établissements ou de voirie aux abords des écoles, pour les questions liées à la restauration scolaire... La FCPE siège également trois fois par an, aux conseils d'école, au côté du maire, des enseignants et d'un délégué départemental de

Défense de l'école publique

Les parents adhérents agissent pour contribuer au développement d'une école publique fondée sur la tolérance et le respect de chacun.

Sens de l'écoute et du dialogue

À l'écoute des parents, la PEEP bâtit l'environnement de l'enfant et défend l'intérêt des familles par sa capacité au dialogue. Les parents y sont de réels partenaires des acteurs du système éducatif.

Force de réflexion et de proposition

Soucieuse des préoccupations des parents, la PEEP réfléchit et s'engage sur de nombreux thèmes. Elle initie des projets pour une école de demain, adaptée à l'intérêt des enfants.

Une association et une fédération

L'association PEEP permet de mener des actions locales avec les ressources d'un des plus puissants mouvements fédératifs du monde éducatif en France. Son organisation régionale et sa fédération nationale agissent sur les principaux chantiers de l'Éducation Nationale : les apprentissages fonda-

mentaux, l'aménagement du temps scolaire, l'absentéisme... Nous tissons des partenariats avec les instances concernées et travaillons également sur la protection routière, la prévention en matière de santé, la protection des enfants sur Internet, le sport scolaire...

Des ressources pour les parents

La PEEP propose aussi des ressources à ses adhérents. Nos services spécialisés sont prêts à conseiller et à épauler les parents dans tout ce qui fait la vie quotidienne de l'école tout comme dans des projets particuliers touchant à la pédagogie, aux activités périscolaires...

La PEEP dispose d'une des plus riches banques de données sur l'éducation en France et d'une équipe de documentalistes spécialisées au service de ses adhérents. Elle fournit des conseils pour répondre aux besoins des parents sur les assurances scolaires, les séjours linguistiques, le soutien scolaire, les logiciels pédagogiques, les jeux éducatifs...

N'hésitez pas à nous rejoindre ou à nous consulter.

L'Éducation nationale. En fonction d'un ordre du jour, établi par le directeur ou la directrice, peuvent y être abordés le projet d'école, la restauration, les sorties, le temps périscolaire, les effectifs des classes, la sécurité... Notre parole au cours de ces réunions aura plus de poids si les parents d'élèves votent massivement. L'action des représentants est avant tout locale et s'adapte au cas par cas et au contexte de chaque école, mais les parents élus travaillent également à des projets communs entre les différents groupes scolaire, avec la FCPE ou d'autres fédérations.

Qui questionner sur la scolarité de votre enfant ?

Vous avez la possibilité de prendre rendez-vous directement auprès de son enseignant. Les représentants de parents d'élèves sont également à votre écoute et sont joignables même par téléphone pour une simple information : renseignez-vous pour obtenir leurs coordonnées auprès de l'établissement de votre enfant. Régulièrement, nous nous réunissons pour discuter des projets en cours et

prenons le temps de répondre à toutes les questions. Les dates de ces réunions, ouvertes à tous, sont affichées devant chaque école.

Les réunions de la FCPE sont ouvertes à tous.

Chaque année, la liste des parents élus se renouvelle partiellement, certains enfants quittant l'école. Vous êtes les bienvenus et pouvez figurer sur les listes. Vous trouverez toutes les informations utiles, dates et comptes-rendus des réunions, projets en cours, représentant à contacter si besoin, affichés devant les écoles.

Les prochaines élections auront lieu les 13 et 14 octobre 2006. Depuis 2004, chacun des parents dispose d'un droit de vote. Pour voter facilement et sans vous déplacer, vous avez la possibilité de voter par correspondance en utilisant les enveloppes destinées à cet effet dans le cahier de liaison de votre enfant.

Nous vous invitons à être nombreux à voter, car il s'agit du gage de notre représentativité.



Un guide *En cas d'urgence*

Pourquoi ce guide ?

Le *guide des urgences* édité par la ville de Sceaux et encarté dans cette livraison de *Sceaux magazine* est la première action décidée par le conseil local des professions de santé.

Cette instance consultative de la ville de Sceaux, présidée par le maire, rassemble pharmaciens, médecins, professionnels paramédicaux, services municipaux, etc... pour favoriser une transversalité accrue entre les acteurs locaux du domaine de la santé.

Que contient-il ?

Le guide des urgences est un document simple et pratique, destiné à mieux connaître les moyens de réagir vite en cas de besoin. Explication sur le rôle du "15" et des urgences, adresses et coordonnées des hôpitaux les plus proches, informations sur les médecins et pharmacies de garde, les ambulances et les taxis...

Des informations de proximité rassemblées dans un document à conserver précieusement à portée de main.

Des actions pour nos aînés

Des sorties adaptées

Des sorties ont été proposées cet été aux seniors de Sceaux et notamment aux personnes souffrant de l'isolement, que ce soit pour des raisons d'autonomie et d'éloignement des proches. Si certaines sorties ont dû être annulées en raison des épisodes caniculaires, les escapades qui ont eu lieu en août ont rencontré un franc succès. Après le musée départemental, les jardins Albert-Kahn à Boulogne Billancourt ont ainsi reçu la visite d'un groupe de 25 aînés scéens. Les participants ont été enchantés de se promener dans cette succession de magnifiques jardins aux visages si différents les uns des autres. La ville de Sceaux propose régulièrement ce type d'animations : pour en profiter, les personnes isolées doivent



se faire connaître auprès du service Seniors de la ville de Sceaux. Tous les moyens sont mis en place pour aider les personnes fragiles ou à mobilité réduite (accompagnateurs, véhicule spécifique, possibilité de navettes entre domicile et point de départ de la sortie). N'hésitez plus, faites-vous connaître !

Prévenir les chutes

La Ville s'est associée avec l'association SIEL bleu pour mettre en place une activité "prévention des chutes" animée par un éducateur diplômé d'État. Cette activité physique totalement adaptée aux personnes à mobilité réduite démarrera le **mardi 3 octobre 2006** à la résidence de personnes âgées les Imbergères (19 rue des Imbergères) et se poursuivra chaque mardi de 11h à 12h. Le coût est de 35 € pour le forfait de 12 séances ou de 3,5 €/séance. Les renseignements et inscriptions se feront lors du premier cours ou auprès du service Seniors de la Ville.

➤ Contactez le service Seniors de la ville de Sceaux via Sceaux info mairie : 01 41 13 33 00.

EN BREF...

Les parents représentés à l'école du Centre

Venez aussi voter à l'école du Centre les **13 et 14 octobre 2006** pour les élections de parents d'élèves. À l'école du Centre, ni PEEP, ni FCPE : les parents d'élèves peuvent être représentés par deux listes distinctes.

La liste indépendante intitulée *Le relais* s'est structurée en association pour représenter les parents de l'école maternelle. Ils sont joignables via l'adresse électronique: le_relais@hotmail.fr. Les *Parents autonomes de l'école élémentaire du Centre* se pro-

posent quant à eux de représenter les parents des plus grands. Une boîte aux lettres est à la disposition des parents à l'école.

Retenez également leur adresse électronique : parentsautonomessceaux@yahoo.fr

Nouveau et bienvenu à Sceaux

SATO, étiqueté "qualité" !

SATO France se positionne comme fournisseur de solutions d'étiquetage, d'identification et de traçabilité. Cette entreprise internationale - qui compte 3 000 personnes et dont le siège mondial est au Japon - a choisi Sceaux pour installer sa direction commerciale France. Son savoir-faire lui permet de proposer une approche complète des "solutions" d'étiquetage code-barres et RFID : imprimantes code-barres de grande qualité, scanners de lecture et des terminaux portables, logiciels d'étiquetage, systèmes d'impression-pose d'étiquettes, consommables...

➤ SATO France (direction commerciale) : 196 rue Houdan - info@fr.satoeurope.com
www.satoworldwide.com

Des initiatives



Aimer jouer habillé de neuf

Beaucoup d'enfants l'appellent "la boutique bleue". La question de la couleur ne s'est donc pas posée lorsque que la façade de *Aimer jouer* a été récemment repeinte ! Cette boutique attachante et incontournable de Sceaux voit régulièrement de petits nez d'enfants s'écraser sur la vitrine pour admirer avec émerveillement ses figurines, jeux et jouets. Le magasin abrite aussi bien des jouets traditionnels en bois que les dernières nouveautés, des doudous Moulin Roty ou Sigikid, des jeux éducatifs ou créatifs, de jolis boîtes à musique, auxquels s'ajoute un petit rayon mercerie.

➤ *Aimer jouer*, 25 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 19 85. Ouverture du mardi au samedi de 9h15 à 12h30 et de 14h30 à 19h.

EN BREF...

Visitez le lycée Florian

Du 19 au 22 octobre 2006, ce sont les journées nationales des métiers d'art : ateliers, expositions, écoles et centres de formation ouvrent leurs portes. À cette occasion, une visite du lycée professionnel Florian est proposée le jeudi 19 octobre 2006 de 9h

à 12h et de 14h à 17h pour des démonstrations et des rencontres avec les élèves et les professeurs en coiffure et esthétique.

➤ Lycée professionnel Florian, 9 rue de la Marne. Tél. : 01 41 87 02 20.

Kikoo

Grâce à la carte Kikoo, les commerçants participant à l'opération Kikoo s'engagent à vous verser de l'argent sur votre carte de fidélité. Vous vous constituez ainsi une cagnotte que vous pouvez dépenser en toute liberté chez le commerçant Kikoo de votre choix.

Benetton, 21 rue Houdan

By enzo (Prêt-à-porter homme), 3 rue Michel Charaire

Chaussures parc Monceau, 55 rue Houdan

Comm'un voile, 90 rue Houdan

Didier Soulier fleuriste, 71 rue Houdan

Domisport, 72 avenue Jean Perrin

Enzo blue (Prêt-à-porter femme), 51 rue Houdan

L'or des scythes, 11 rue Bergeret de Frouville

Lynx optique, 14 rue Honoré de Balzac

Mon rêve, 15 rue Houdan

Optique Bonot, 86 rue Houdan

Present time, 8 rue Charaire

Voir autrement, 2 rue Marguerite Renaudin

La carte Kikoo est gratuite.

Alors demandez-la à votre commerçant le plus proche !

Vous la recevrez à votre domicile sous 10 jours.

➤ Pour tout renseignement : 0825 0826 00

Erratum

Une erreur figure dans l'article publié sur la boulangerie pâtisserie Colbert dans *Sceaux magazine* de septembre 2006, page 16. Le jour de fermeture hebdomadaire est en réalité le mercredi. Toutes nos excuses pour cette inexactitude.

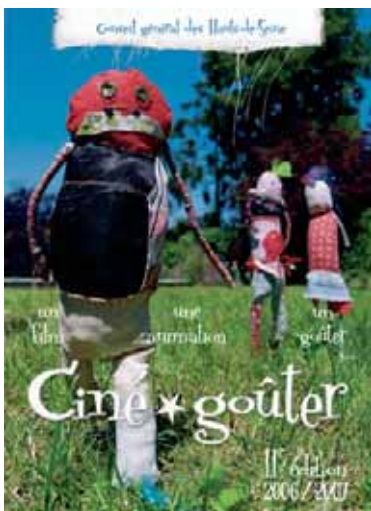
Saveurs d'automne : un bon cru

Rendez-vous les samedi 14 et dimanche 15 octobre 2006 pour *Les saveurs d'automne*. L'événement organisé par l'UCAS (Union des commerçants et artisans de Sceaux) a pris de l'ampleur au fil des années. Tous les quartiers commerçants de Sceaux - Robinson, le centre, les Blagis - et les deux marchés participent avec enthousiasme. On retrouvera cette année des dégustations et des animations inspirées par la saison et le savoir-faire des commerces de bouche. Côté mode, les boutiques ont sélectionné les vêtements, lunettes, chaussures et accessoires tendances pour un défilé tout en charme. S'ajoute à cela une animation qui devrait ravir les enfants : un clown fermier vient pour présenter avec humour des bébés animaux. Un stand de maquillage complètera l'ambiance festive de ce jour.

L'édition 2006 s'enrichit d'une nouvelle animation : le salon *Vignerons coup de cœur* qui se tiendra à l'Ancienne mairie (68 rue Houdan) durant ces deux jours, de 10h à 19h. Des producteurs de vin venus de différentes régions de France ont été conviés pour présenter leurs crus : venez les déguster et pourquoi pas les acheter. Vous ne les trouverez que chez eux... et à Sceaux ! *"Parmi les saveurs d'automne, il en est une qui fleure bon le terroir : celle de nos raisins récoltés dans la plus pure tradition du vignoble français"*, promet Claudette Brunet-Lachenault,



l'une des productrices. *"Respectueux de l'environnement, soucieux de qualité, les vignerons coup de cœur sont des hommes et des femmes passionnés par leur métier"*. Un œnologue sera également présent pour une initiation à la dégustation. Cette manifestation a reçu un prix spécial du Conseil général et de la Chambre de commerce et d'industrie. Pas de doute, l'édition 2006 des Saveurs d'automne sera un bon cru !



Un ciné et un goûter

Et c'est reparti pour un grand tour de bobine de cinéma ! Préparez vos yeux et vos oreilles !

Pour la 11^e année consécutive, le Conseil général des Hauts-de-Seine et les salles de cinéma du Département - dont le cinéma Trianon de Sceaux - se sont pliés en quatre pour vous proposer un programme exceptionnel.

Du mois d'octobre 2006 au mois de juin 2007, les 27 salles de cinéma partenaires du département proposent des films aux enfants de 18 mois à 10 ans.

À l'issue de la séance, un animateur aide les petits bouts à décrypter les images, à partager leurs interrogations. Comme chaque année, Ciné-goûter c'est donc des films pour les enfants, des questions pour les curieux et un goûter pour les gourmands. Alors tous à vos marques, prêts, entrez dans les salles !

➤ Renseignements : www.hauts-de-seine.net, cliquez sur *Culture et Sorties*, sur cinéma et hop ciné-goûter. Tél. : 01 41 91 25 38 cinegoûter@cg92.fr

EN BREF...

Cours de langues à la MJC

Les cours de langues étrangères de l'Animathèque MJC sont éligibles au droit individuel à la formation. Il reste quelques places : inscrivez-vous !

➤ Animathèque MJC, tél. : 01 43 50 05 96.

Course de la vallée de l'espoir

Le Lions club de Sceaux co-organise la 4^e édition de *La course de la vallée de l'espoir* au profit de l'association d'enfants handicapés *Dunes d'espoir*, sous le haut patronage de Jean-François Lamour, ministre de la Jeunesse et des Sports. La course - une

boucle de 10 km - se déroule le 22 octobre 2006. Départ à 10h45 à la terrasse de l'Observatoire de Meudon.

➤ Renseignements et inscriptions : Y. Schoumaker : 06 76 93 09 02 www.coursedesespoir.com

Taxe foncière : mode d'emploi

La taxe foncière est un impôt local essentiel à la vie de la commune, car ses recettes financent les services et équipements collectifs. Il n'est pas toujours évident de "décoder" son avis d'imposition. Taux, montants, répartition des sommes payées... Les quelques explications qui suivent vous aideront à mieux comprendre comment fonctionne la taxe foncière et pourquoi la taxe d'enlèvement des ordures ménagères a sensiblement augmenté cette année. Sur ce point, *Sceaux magazine* est allé à la rencontre des services de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, qui exerce la responsabilité pleine et entière de la collecte et du traitement des déchets depuis le 1^{er} janvier 2004. Questions-réponses.

À quoi sert la taxe d'enlèvement des ordures ménagères ?

La taxe d'enlèvement des ressources ménagères (TEOM), figurant sur les avis d'imposition à la taxe foncière, est un impôt couvrant les coûts liés à la conteneurisation (les bacs de collecte), la collecte et le traitement des déchets ménagers, c'est à dire les ordures ménagères, les emballages, le verre, les déchets encombrants, les déchets toxiques et les déchets verts. La collecte est complète sur Sceaux, chaque catégorie de déchets ayant sa filière de collecte et son traitement spécifique.

Pourquoi augmente-t-elle de façon importante ?

Le taux de TEOM est pour les Scéens de 5.37 %, ce taux augmente certes de 15 % en 2006, mais reste largement en dessous de la moyenne nationale s'élevant à 8.5 %

L'augmentation est principalement liée aux travaux très importants, menés cette année par le Simacur : l'usine de traitement des déchets des habitants de la communauté d'agglomération. En effet, l'usine, s'est mise en conformité avec les nouvelles réglementations européennes imposant de réduire les rejets d'oxydes d'azote (Nox) dans l'atmosphère (à un taux inférieur à 80 mg/Nm³). Cet investissement nécessaire apporte des garanties en terme de respect de l'environnement pour de nombreuses années.

Autre investissement : l'ouverture de la déchèterie communautaire de Verrières-le-Buisson. Cette déchèterie, plus proche et donc plus pratique, recueille l'ensemble des déchets des habitants, en dehors des collectes régulières. Cette déchèterie, dont les coûts sont couverts par la TEOM, est donc accessible gratuitement à l'ensemble des habitants, et représente un nouveau service attendu par beaucoup.

Bien trier peut-il aider à faire des économies ?

Trier permet bien sûr d'économiser, en premier lieu nos ressources naturelles, lesquelles se raréfient et dont les prix augmentent. Toutefois, encore plus que le tri, c'est la réduction à la source de nos déchets, et donc en évitant d'en produire, qui garantit le maximum d'économies ! Les collectivités reçoivent par ailleurs des subventions d'Eco Emballages venant réduire le coût lié au tri des déchets.

		Commune	Syndicat de communes	Inter-Communalité	Département	Région	Taxe spéciale d'équipement	Taxe ordures ménagères	Total des cotisations
Propriétés bâties	Taux 2005	17,62 %	0,0685 %		4,74 %	1,01 %		4,67 %	
	Taux 2006	18,18 %	0,0588 %		4,74 %	1,27 %		6,67 %	
	Adresse	4374	4374		4374	4374		4374	1294
Propriétés non bâties	Taux 2005								
	Taux 2006								
	Adresse	124	124		124	124		124	38
Total des cotisations		2006	2006		2006	2006		2006	
Sommes en € HT		2006	2006		2006	2006		2006	

Légende de la feuille de taxe foncière :

- 1 Ce taux est voté par le conseil municipal.
- 2 Cette somme va à la commune.
- 3 Cette somme va au syndicat du cimetière intercommunal de Cachan, Chevilly-Larue, L'Haÿ-les-Roses, Montrouge et Sceaux.
- 4 Cette somme va au département des Hauts-de-Seine.
- 5 Cette somme va à la région Ile-de-France.
- 6 Ce taux est voté par le conseil communautaire des Hauts-de-Bièvre.
- 7 Cette somme concerne la taxe d'enlèvement des ordures ménagères, versée à la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre.
- 8 Cette somme va à l'État.

La déchèterie à l'heure d'hiver

La déchèterie communautaire située à Verrières-le-Buisson propose depuis juin aux habitants de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre un service de gestion des déchets

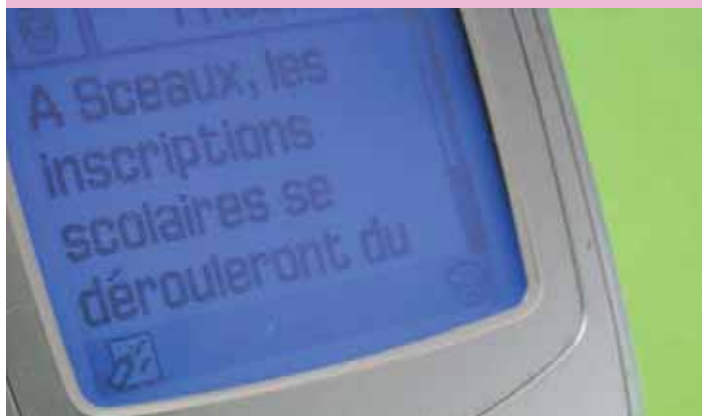
Vous pouvez aller y déposer bois, cartons, objets encombrants, journaux, magazines, métaux, produits de démolition, textiles, végétaux, terre, verre, déchets ménagers toxiques, pneus... autrement dit : ce qui n'est pas accepté dans les collectes régulières. **À compter du 1^{er} octobre et jusqu'au 28 février, elle adopte ses horaires d'hiver.** La déchèterie est accessible à l'ensemble des habitants du territoire de la communauté, sur présentation d'un justificatif de domicile ou d'une quittance de loyer et d'une pièce d'identité, tous les après-midi de semaine du lundi au vendredi : de 13h30 à 18h30. Le week-ends, les Scéens ont accès à la déchèterie les premiers week-end du mois, le samedi de 10h à 12h15 et de 13h30 à 18h30 et le dimanche de 10h à 12h15.

➤ Déchèterie communautaire de Verrières-le-Buisson, voie Georges Pompidou, accès rue du Paradis. Pour toute information complémentaire, contactez votre conseillère du tri à la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, Nathalie Manten au 01 41 87 81 66.

Gratuit !

La mairie vous envoie des SMS

Actualité municipale, événements culturels, festifs ou sportifs, réunions de quartier, informations de dernière minute, etc... Un moyen efficace pour connaître les grands rendez-vous de la vie locale. Pour recevoir les SMS de la Ville, c'est simple et c'est gratuit : il suffit de s'inscrire sur www.sceaux.fr ou à l'accueil de la mairie.



La collecte sélective



COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION DES
HAUTS-DE-BIEVRE

Les dates à retenir

Les déchets verts



Collectés sur l'ensemble de la ville, les *mardis 3, 17, 31 octobre et 7 novembre* (sacs à sortir pour 6h du matin). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable. Ces sacs ont été distribués par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre aux Scéens. Si vous n'avez pas reçu de sacs ou si vous avez besoin de quelques exemplaires supplémentaires, des sacs sont à votre disposition à l'office de tourisme, 70 rue Houdan (voir horaires d'ouverture dans la rubrique *Bon à savoir*).

Les objets encombrants



Secteur ouest : les *lundis 2, 16 octobre et 6 novembre* (objets à sortir pour 6h du matin).
Secteur est : les *lundis 9, 23 octobre et 13 novembre* (objets à sortir pour 6h du matin).

Les déchets toxiques



Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaine collecte les *samedis 7 octobre et 4 novembre* de 10h à 12h, cour des salles municipales, 95 rue Houdan et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.

Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert

Réservé au verre :
les bouteilles, flacons et pots en verre.



Le bac bleu

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines.



! ne pas mettre de sac plastique dans le bac bleu

Le bac marron

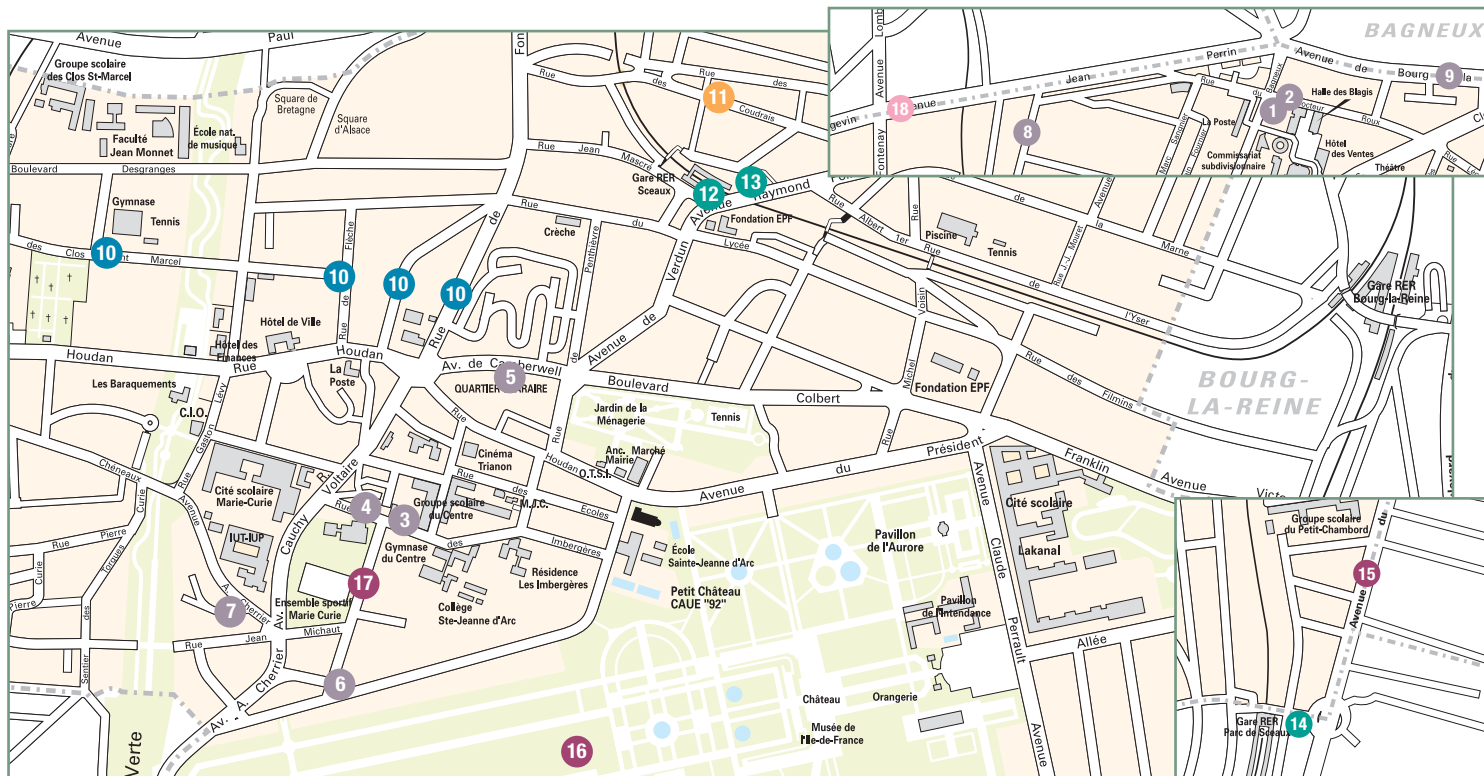
Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



Pour le ramassage des emballages et déchets ménagers, reportez-vous au calendrier.

➤ Renseignements : Nathalie Manten 01 41 87 82 82.

Les travaux à Sceaux en octobre et novembre 2006



Travaux effectués par la Ville

- 1 Construction d'un établissement de multi-accueil de la petite enfance rue du Docteur-Roux.
- 2 Création d'un bassin de rétention des eaux pluviales rue du Docteur-Roux.
- 3 Aménagement de locaux d'activités dans les anciens garages municipaux rue des Imbergères.
- 4 Aménagement d'un jardin rue des Imbergères.
- 5 Renforcement de l'éclairage du premier niveau du parking Charaire.
- 6 Aménagement du carrefour Paul Couderc/Chrétienté.
- 7 Aménagement d'un plateau d'entrée de rue cité Henri-Sellier.
- 8 Aménagement en zone 30 de la rue Léon-Blum.
- 9 Rénovation des trottoirs avenue de Bourg-la-Reine (deuxième tranche).
- 10 Divers travaux d'entretien dans l'ensemble des bâtiments communaux (faux plafonds, éclairage, plomberie, stores...).
- 11 Marquage au sol et réfection de tranchées (eau, assainissement...) dans diverses voies.
- 12 Élagage dans diverses voies.

Travaux réalisés par GDF

- 10 Modernisation des conduites en fonte grise rue des Clos Saint-Marcel, rue de Fontenay, avenue Charles-Péguy et rue de la Flèche.

Travaux réalisés par le SEDIF

- 11 Réalisation d'un branchement d'eau rue des Coudrais.

Travaux réalisés par la RATP

- 12 Aménagement des accès pour les personnes à besoins spécifiques à la gare RER de Sceaux.
- 13 Création d'un accès direct du parking Albert 1^{er} sur les quais de la gare RER de Sceaux.
- 14 Réfection des quais de la gare RER Parc de Sceaux.

Travaux réalisés par le Département

- 15 Inspection télévisée des réseaux d'assainissement avenue du Général-Leclerc.
- 16 Construction d'un bassin de rétention des eaux pluviales dans la plaine des Quatre-Statues.
- 17 Réfection de revêtement avenue Cauchy.

Travaux réalisés par la SIAAP

- 18 Travaux d'équipement du puits Lombart suite à la sortie du tunnelier de l'intercepteur Blagis-Cachan.

Du mobilier très urbain

Des travaux récents dans les rues et dans les écoles ont apporté de petits “plus” propices à mieux vivre et partager la ville...



Des rampes installées sur les marches conduisant à la rue Bergeret de Frouville procurent un appui pour les personnes âgées et limitent la pratique parfois dangereuse du skate board constatée à cet endroit.



À l'école à vélo ! Des abris vélos ont été installés à proximité des groupes scolaires des Clos Saint-Marcel et des Blagis.



Un nouveau préau à la structure légère installé à l'école du Petit-Chambord abrite désormais les enfants dans la cour.



Une partie de l'aire de jeux des Blagis a été réaménagée : le terrain auparavant réservé aux jeux de ballons a été transformé pour accueillir un toboggan et des jeux à ressort, avec un revêtement de sol souple pour garantir la sécurité des utilisateurs.

EN BREF...

Colloque “Langue”

Le colloque *Le français, une langue qui bouge - “État” de la langue française*, qui avait du être reporté du mois de juin à l'automne, se tiendra le **vendredi 17 novembre prochain** à l'Hôtel de Ville, salle Erwin-Guldner.

CRAMIF

Si vous êtes confrontés à des problèmes de santé, des assistantes sociales spécialisées de la CRAMIF (caisse régionale d'assurance maladie d'Ile-de-France) peuvent vous rencontrer à domicile. Prenez rendez-vous au 01 41 13 49 26 avec

Muriel Der Khatchadourian-Venet et Jacqueline Lobry, basées à l'agence de l'Assurance maladie de Sceaux.

➔ Assurance maladie de Sceaux,
1 bis rue du Maréchal-Joffre

L'hôtel de ville de Sceaux cité en exemple dans la presse

Le 25 juillet 2006, le quotidien *Les Échos* faisait honneur à l'hôtel de ville de Sceaux en lui consacrant deux tiers de page sous le titre : "Sceaux : l'hôtel de ville en son jardin - Entre prestige et usage, patrimoine et modernité, la mairie regroupe ses services dans une aile latérale glissée dans la profondeur du terrain", soulignant d'emblée qu'avec cette réalisation, "la ville de Sceaux tient son rang avec dignité". Une opération d'architecture dont la presse spécialisée parle toujours avec respect et souligne les innovations : la haute qualité environnementale (*La Gazette des communes* du 11 septembre dernier, le *Journal des Communes* de juillet/août), la cohabitation harmonieuse de l'ancien et du contemporain (magazine *D'Architectures* d'août, septembre 2006), l'intégration "du" et "dans" le patrimoine existant (le *Moniteur des travaux publics* du 16 juin 2006, *cyberarchi.com*, etc...). Faire de l'architecture, c'est aussi communiquer avec l'extérieur et imaginer un dialogue entre l'extérieur, l'être humain, son environnement et les constructions qui l'entourent en concevant des espaces qui interpellent : "un monolithe" par exemple...



➤ La revue de presse sur l'hôtel de ville réhabilité et agrandi de Sceaux est disponible sur www.sceaux.fr



CM1 et CM2 : votez pour le conseil d'Enfants !

Les élections du conseil d'Enfants ? Ce sera du 9 au 13 octobre cette année dans toutes les classes de CM1 et CM2 des écoles élémentaires de Sceaux.

Candidats, à votre programme électoral ! Assesseurs, tenez-vous prêts ! Électeurs, à vos cartes et bulletins de vote, l'isoloir vous attend.

Chaque année, ces élections sont un événement. Futurs jeunes élus, c'est le moment pour vous d'appréhender un mandat d'une année au cours duquel vous découvrirez le fonctionnement de l'institution municipale et travaillerez au sein de différentes commissions (vie dans l'école, connaissance des institutions...). Laissez votre sens civique vous guider pour la première séance plénière du conseil au cours de laquelle vous serez force de propositions pour la création de nouvelles commissions sur des sujets citoyens qui vous tiennent à cœur !



➤ La première séance plénière du conseil d'Enfants est programmée le lundi 23 octobre 2006 à 17 heures à l'hôtel de ville.

Calendrier de la démocratie locale

12 septembre : réunion de riverains de la rue Bertron

28 septembre : réunion publique du conseil municipal

28 septembre : réunion du comité de suivi de la charte ville-handicap

2 octobre : réunion de riverains de la rue des Imbergères

du 9 au 13 octobre : élections au conseil d'Enfants (voir notre article ci-contre)

11 octobre : réunion publique du conseil communautaire à 19h à Bourg-la-Reine

8 novembre : réunion publique du conseil municipal à 19h30 à l'hôtel de ville



La vie à l'école

Chaque jour, 1845 enfants sont accueillis dans les 8 écoles maternelles et élémentaires publiques de la ville de Sceaux. Dans une école, il y a les enseignants, bien sûr, qui dépendent de l'Éducation nationale. Mais il y a également, les ATSEM (agents territoriaux spécialisés des écoles maternelles), les agents d'entretien, les animateurs, et de nombreux intervenants extérieurs sollicités pour des activités culturelles ou sportives. Dans une journée d'école, il y a le temps scolaire, mais aussi... la pause méridienne, le matin avant la classe, le soir après la classe. Saviez-vous que tout cet ensemble est orchestré chaque jour par la ville de Sceaux ? Un savoureux cocktail pas si simple à préparer ! Rencontre avec Catherine Melquiot, chef du service de la Vie scolaire, et Olivier Coquelin, chef du service Animation enfance au sein de la direction de l'Action éducative de la ville de Sceaux.

En quoi consiste votre mission ?



Catherine Melquiot : Chaque commune a parmi ses compétences la charge de la gestion et de l'entretien des écoles primaires publiques. Mon rôle consiste aussi bien à veiller à l'entretien des locaux en collaboration étroite avec les services techniques de la Ville, à assurer la meilleure logistique possible dans les écoles (commande de matériel : jeux, mobilier, mise à disposition d'une dotation scolaire pour l'achat de fournitures, livres et cahiers, etc...), à organiser la restauration scolaire : du choix du prestataire à son contrôle, à gérer le personnel des ATSEM en écoles maternelles et des agents d'entretien en écoles élémentaires.

Comment s'effectue la gestion des ATSEM et des agents d'entretien ?

La gestion des équipes se fait au jour le jour. Un cadre de proximité effectue un relais sur le terrain.

Quel est leur rôle ?

Leurs missions sont différentes selon qu'elles travaillent en école maternelle ou en école élémentaire et leur fonction dépasse largement l'obligation d'entretenir de fond en comble les locaux scolaires.

À Sceaux, la Ville a fait le choix d'affecter une ATSEM par classe en école maternelle - ce qui n'est pas une obligation légale - : elles sont ainsi 26 à travailler quotidiennement auprès des enfants dans la classe en assistant l'enseignant par la prise en charge par exemple de petits ateliers. Elles travaillent également sur le temps du midi car elles doivent assurer le service de restauration. Ainsi, elles sont impliquées à part entière dans la vie scolaire, le temps de restauration étant aussi un moment éducatif. Les ATSEM sont souvent considérées par les plus petits comme une "seconde maman" : elles aident les enfants à se tenir correctement, les conseillent pour tenir leurs couverts, etc... Elles sont naturellement là aussi pour soigner les "petits bobos".

En élémentaire, les agents d'entretien - également au nombre de 26 - s'occupent exclusivement de l'entretien des locaux et du service des repas. La restauration en liaison froide implique qu'elles s'occupent de chauffer les plats, de préparer les entrées et les desserts et d'assurer le service.

Comment sont formées les ATSEM ?

Nous les incitons à suivre des formations sur la conduite à tenir en cas d'urgence, sur l'hygiène, la diététique, la restauration, ou des formations

d'apprentissage des chants et/ou des contes. Les ATSEM font réellement partie de la communauté éducative.

Comment intervenez-vous autour du temps scolaire ?



Olivier Coquelin : Le temps périscolaire est découpé en trois temps majeurs : le matin avant la classe, la pause méridienne, le soir après l'école. Nous mettons en place des centres d'accueil maternel dans les écoles maternelles au sein desquels travaillent une équipe d'animateurs titulaires et des vacataires. En élémentaire, une étude, prise en charge par la Ville, est proposée dans chaque école.

La pause méridienne est une plage horaire particulière assez large. Nous travaillons beaucoup à son organisation. En école maternelle, les animateurs travaillent très étroitement avec les ATSEM sur le temps de restauration. En école élémentaire, de nombreuses activités ludiques, culturelles et sportives sont proposées aux enfants telles que l'origami, les échecs, le hockey, le basket, etc... Les ateliers sont pris en charge soit par les animateurs, les enseignants ou des intervenants spécialisés, tous rémunérés par la Ville.

Comment s'opère le choix des activités sur le temps scolaire ?

La ville de Sceaux a travaillé à un projet global d'animation pour planifier des activités cohérentes sur l'ensemble des écoles. Ensuite, chaque école est libre du choix des activités. Les directeurs nous proposent des projets que nous validons en fonction de leur cohérence avec notre projet global. La Ville a souhaité offrir une large palette d'activités, ce qui est assez spécifique à Sceaux : visites de musée, éducation musicale, théâtre, calligraphie, sciences et techniques, etc... Au cours de sa scolarité, l'enfant peut s'initier à des disciplines novatrices. L'accès à la piscine et à la bibliothèque reste des moments privilégiés de la scolarité de l'enfant. Sur le choix des intervenants, nous travaillons en étroites en collaboration avec les associations scéennes.

Le chiffre du mois

130

130 personnes interviennent à la demande de la Ville sur la pause méridienne en période scolaire auprès de 1 300 enfants (service des repas, activités culturelles et sportives).

Tribunes des groupes minoritaires

Sceaux Plurielle

Le plan local de déplacements (PLD)

Notre communauté d'agglomération (CAHB) a décidé d'élaborer son PLD, déclinaison locale du Plan de déplacement urbains de la région parisienne. Qui est au courant de ce projet ? Pourquoi agir aussi discrètement alors qu'il concerne tous les habitants ? Nous sommes en effet concernés de deux manières.

En premier lieu, en application de la "loi sur l'air", le PDU a pour obligation de faire diminuer la circulation automobile. Cette diminution s'est imposée dans la loi pour des raisons de pollution atmosphérique, mais elle s'impose a fortiori maintenant avec l'épuisement programmé des réserves de carburants d'origine fossile et avec le réchauffement climatique dû aux rejets de CO² dans l'atmosphère, dont la circulation automobile est devenue la source majoritaire. Pour nous préparer un avenir supportable, il faut organiser la société, à tous ses niveaux, pour diminuer les besoins de trafic automobile.

Cet objectif est bien mal parti dans la CAHB, quand on voit les constructions faites à tout va, à l'écart des réseaux de transport en commun (Le Plessis Robinson est un exemple caricatural, mais le centre de Châtenay-Malabry prend à peu près le même chemin). Par ailleurs, il est établi que la politique du stationnement est un outil majeur pour réduire la circulation en ville. Il faudra veiller à ce que les capacités de stationnement soient globalement diminuées en centre ville.

Progresser à Sceaux

Le "MONOLITHE MYSTÉRIEUX"

C'est ainsi qu'était présenté le nouveau bâtiment de la Mairie dans un article "inspiré" des *Échos* du 25/07/06. Allusion au monolithisme qui a prévalu au lancement de ce projet puisque MONOLITHISME signifie "Caractère de ce qui forme un bloc, un ensemble rigide, impénétrable" ?

- **L'accès est "impénétrable"** ou presque. La volonté du maire d'avoir un "accès unique" à tous les services a conduit à enclaver le bâtiment, ce que le même quotidien qualifie de "gageure architecturale". Mais où est passé l'accueil unique ? Certains services sont en bas du jardin (ce qui est normal avec l'utilisation - enfin !- de la gendarmerie), la pièce d'accueil est excentrée, bruyante et inhumaine. Encore faut-il arriver jusque là puisque les doubles lourdes portes de la mairie ne sont pas automatisées. Ceci n'encourage pas la venue de personnes à mobilité réduite.
- **Le jardin emmuré et sans âme** de plus d'1 M€ est un grand espace nu avec deux bassins, des "bosquets" en béton, des sièges en fausse pierre. Est-ce un espace "intimiste" et convivial pour les familles ?
- **Quant à l'intérieur**, les puits de lumière, dus à l'enclavement, rendent de grands espaces inutilisables. La salle du conseil n'a de polyvalente que le nom puisque le maire ne veut pas en laisser l'usage à des associations comme nous le demandons avec persévérance. Elle ne mérite pas non plus celui de salle du conseil puisqu'elle aussi est vide et sans caractère malgré ses volets en pierre au coût exorbitant.

Deuxième aspect, corrélatif du premier : améliorer résolument les modes de déplacement alternatifs à la voiture. Et ici, Sceaux est aux premières loges : il faut lutter pour que la RATP améliore la qualité de circulation du RER B, et qu'elle améliore l'organisation des gares de Robinson, de Bourgl-la-Reine et de la Croix-de-Berny, qui sont des pôles d'échange importants. Il faut lutter pour que le déplacement des piétons et des cyclistes soit facilité et sécurisé sur toute l'agglomération. L'ensemble de la CAHB est aussi concerné par plusieurs équipements de transport : le tramway Châtillon-Vélizy (qui risque d'être retardé car l'État ne répond pas à ses engagements du contrat de plan), le tram en projet entre Clamart et la Croix de Berny, les lignes d'autobus qui doivent être améliorées et coordonnées. À cet égard, il faut regretter que la CAHB ait lancé son propre réseau d'autobus, le Paladin, dans des conditions de concurrence, et non de complémentarité, avec les bus RATP. Au STIF, le syndicat des transports d'Ile-de-France qui organise tous les transports collectifs dans la région, les débats de juin 2005 montrent bien que M. Devedjian a fait passer en force le projet Paladin, pourtant bien mal ficelé, pour profiter que le STIF était encore contrôlé par ses amis de l'Etat et non par la Région. Conséquence : le Paladin répond-il au financement public dont il est l'objet ? Verrons-nous un jour, grâce au PLD, des cartes montrant ensemble les trajets des bus RATP et du Paladin ?

L'ADEME nous rappelle que la participation est une des clés du développement durable. La CAHB est-elle au courant ?

Paul Mathis

On continue à présenter cette dépense de 17M€ comme une réussite totale de sauvegarde du patrimoine et une réalisation exemplaire d'architecture et de paysage du XXI^e siècle : articles de *Sceaux magazine*, visites dans le cadre des journées du patrimoine sous la conduite "d'un architecte chevronné", etc. **Pourtant le maire a conduit ce projet en oubliant l'essentiel : ces bâtiments doivent être avant tout la maison des Scéens, accessibles, pratiques et fonctionnels pour tous. Le bon sens a été complètement oublié.**

Fabien Chiché, Brigitte Serreault et Jean Micallef.

Contacts : courrier adressé à la mairie ou mail : pas.contact@wanadoo.fr

Réussir Sceaux Ensemble

Une publicité tapageuse et inexacte autour du centre administratif

Les multiples interviews et articles témoignent de l'inquiétude de nos édiles face à la colère de nombreux contribuables. Le maire vient de m'adresser un article des *Échos* du 25/07/06 sur ce sujet. On y lit que Sceaux fut la sous-Préfecture de la "Seine et Oise" ! non, c'était celle de la Seine. L'auteur poursuit "en 2001, le projet est confirmé à l'unanimité du conseil municipal". Le principe de la nécessité d'une certaine extension de l'hôtel de ville était admis par tous mais **pas le projet**. Notre groupe RSE s'est toujours opposé aux 2 projets. Contrairement à ce que prétend l'article "l'abaissement d'un étage" n'a pas fait taire les opposants. Le journaliste ajoute : "au total, l'hôtel de ville aura gagné 50% de surface soit quelque (environ) 1000 m² pour un coût de 16,9 millions d'euros" ! Vite, à vos calelottes ! Je ne comprends pas que le maire diffuse de tels articles.

Michèle Carle (reussirsceauxensemble@wanadoo.fr - tél. : 08 71 33 32 48)



En Octobre, venez découvrir **microSavia**

microSavia,
c'est un nouvel appareil
minuscule, d'une rare
beauté qui sait s'effacer
discrètement
derrière l'oreille.



microSavia
c'est aussi les dernières
technologies numériques
intégrées dans un tout
petit appareil pour une **qualité**
auditive exceptionnelle

Et bénéficiez

d'un bilan audioprothétique gratuit
et d'un essai* en avant-première
et sans engagement du microSavia.

audition nouvelle

centre de correction auditive

2 avenue Charles Péguy (proche de la Poste du centre ville)

92330 SCEAUX

Prenez rendez-vous au **01.46.61.51.32**

* Evaluation à but non médical. Aucun diagnostic ne sera réalisé. ** Information produit sans engagement. Le port d'aides auditives est soumis à prescription médicale préalable.

(A l'angle de l'Hôtel Colbert)

LES FONTAINES

Ouvert 7j/7
sauf dimanche soir

Restaurant

*cuisine
raffinée*

Formules à : 10,50 € et 15,50 €
midi et soir

sauf dimanches et jours fériés

Repas d'affaires - Banquets - Toutes réceptions

9, rue de Penthièvre - 92330 Sceaux

Réservations : **01 46 60 53 83**



LE FROMAGER DE SCEAUX

*Depuis
Trois Générations*

*Affineurs
Spécialistes des Fromages*

39, rue Houdan
92330 SCEAUX

Patricia et Roger Tél. **01 46 60 79 24**

Fort de ses 10 ans d'expérience à Sceaux,

OBJECTIF MULTIMEDIA

intervient à domicile pour :

Cours informatique tous niveaux :



- Windows
- Internet
- Word
- Excel
- Autres ...

- Dépannage
- Installation de matériel
- Installation ADSL

PARTICULIERS ET ENTREPRISES

Eric KHIAT

Tél. : **01 46 61 99 66** - Port. : **06 20 96 33 45**

objectifmulti@free.fr

PATRIMOINE

Les "Pierres de Sceaux" dévoilées

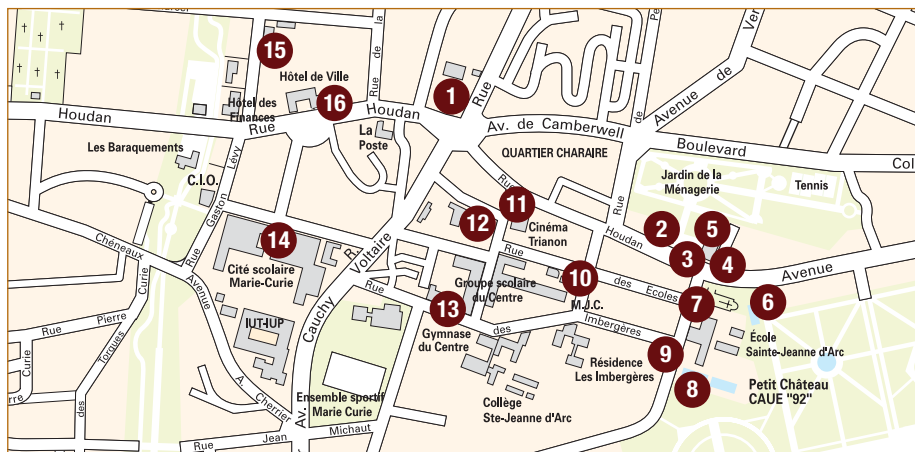
A l'occasion des journées du patrimoine 2006, la ville de Sceaux a offert à ses habitants comme aux visiteurs extérieurs une occasion pérenne de mieux connaître son patrimoine : les "Pierres de Sceaux", qui révèlent, gravés sur des pierres de lave émaillée, des éléments remarquables du patrimoine ancien et contemporain de Sceaux. "Le projet s'inscrit dans une véritable démarche d'esthétique urbaine", explique Philippe Laurent, maire de Sceaux, "qui repose essentiellement sur une prise de conscience de l'importance qualitative de l'espace public. Cette volonté politique clairement affichée repose sur un double objectif : donner une valeur ajoutée au cadre de vie et mettre en valeur le patrimoine. Après l'harmonisation du mobilier urbain, l'amélioration de l'éclairage public, la mise en lumière des édifices architecturaux situés en plein cœur de ville, la mise en place d'une signalétique

du patrimoine s'inscrit dans une démarche qui doit conduire tout un chacun à découvrir, apprendre et s'interroger sur l'espace urbain qui l'entoure."

"Les "Pierres de Sceaux" constituent un identifiant culturel et historique dans l'espace public", ajoute Jean-Philippe Allardi, adjoint au maire délégué à la culture et à l'esthétique urbaine. "En s'intégrant de cette manière dans l'espace public, elle deviendra elle-même un élément constitutif du patrimoine scéen et un véritable signe sur le territoire."

La première phase concerne le cœur de ville, noyau historique de Sceaux (voir plan ci-dessous). La deuxième et la troisième phases s'étendront aux autres quartiers de la ville et seront mis en place d'ici 2008.

➤ Retrouvez le plan des "Pierres de Sceaux" sur : www.sceaux.fr



L'implantation des "Pierres de Sceaux"

- | | |
|--------------------------------|---|
| ➊ Le château de l'Amiral | ➑ La Faiencerie |
| ➋ Le jardin de la Ménagerie | ➐ L'Animathèque-MJC |
| ➌ L'Ancienne mairie | ➑ Le cinéma Trianon |
| ➍ La halle du marché de Sceaux | ➒ La maison de retraite Marguerite-Renaudin |
| ➎ L'impasse du Marché | ➓ La maison Palloy |
| ➏ Le jardin des Félibres | ➔ La cité scolaire Marie-Curie |
| ➐ L'église Saint-Jean-Baptiste | ➕ L'ancienne gendarmerie |
| ➑ Le Petit château | ➖ L'hôtel de ville |

Les plus jeunes d'abord !

Le jeudi et le vendredi précédant les Journées du patrimoine, de nombreux enfants de Sceaux ont eu la primeur du patrimoine, aux quatre coins de la ville.



Les enfants de trois classes de CM1 de l'école du Centre sont venus à la mairie découvrir les Archives de la ville, "un endroit où sont rassemblés beaucoup de documents" ont retenu les enfants. Ils y ont découvert l'histoire de leur quartier, de leur école : "Les filles n'allaient donc pas à l'école ?!". Ils ont repéré sur des cartes et photos aériennes leur maison, leur futur collège : "Lakanal est vraiment beaucoup plus grand que Marie-Curie !" Plein de curiosité pour le passé, ils en savent un peu plus long sur leur ville grâce à Nathalie Duval de Fraville, chef du service Archives/Documentation qui a su mettre le patrimoine à leur portée !

Les enfants de l'école des Blagis ont jeté un nouveau regard sur leur quartier grâce à la visite organisée par la mission Culture de la Ville : de l'école à l'église, de la résidence des Bas-Coudrais à la maison Renaudin, ils savent tout sur le patrimoine local ! Daniel Lucas, habitant du quartier depuis 1939, a complété la visite en racontant l'histoire du quartier depuis ses années de jeunesse : un témoignage qui fait vivre le patrimoine.

Dans le cadre de la manifestation "Les enfants du patrimoine", organisée

dans tout le département par le CAUE 92 (Conseil d'architecture, d'urbanisme et d'environnement des Hauts-de-Seine), la classe de terminale arts-plastiques du lycée Marie-Curie a pu découvrir l'histoire de la pile Zoé au centre de recherche du CEA de Fontenay-aux-Roses. Sous la houlette de leur professeur, Michelle Rolley, ils ont découvert d'abord le complexe architectural torturé du centre de recherche, puis sont entrés dans un bâtiment industriel typique de l'époque de Marie Curie (1947), haut de 17m, où a été mise en activité le premier réacteur atomique français : la pile Zoé.

Les enfants de CM1 de l'école du Petit-Chambord ont été reçus au musée de l'Ile-de-France. Ils y ont découvert l'histoire du Domaine, du château de Colbert à la création du musée, avant de se lancer dans un jeu de piste parmi les portraits du musée pour reconstituer l'arbre généalogique de Louis XIV ! Ensuite, sous la coupole signée Le Brun du pavillon de l'Aurore, ils ont admiré la succession des saisons, la représentation du jour et de la nuit, ... émerveillement assuré !



© Sylvie Scala

Nocturne entre ciel et terre

Le spectacle final de la *Nocturne de Sceaux à la cité-scolaire Marie-Curie*, organisée par la Ville dans le cadre des journées du patrimoine, a émerveillé de nombreux Scéens. Anciens élèves de retour sur le lieu de leurs chères études, Scéennes ayant connu les débuts du lycée de jeunes filles, un public de tous âges est venu en voisins ou en curieux. Une soirée riche et belle à la fois, un témoignage vivant du patrimoine de Sceaux, une découverte sous un autre angle d'un superbe bâtiment.



© Sylvie Scala

➤ Retrouvez toutes les photos de la nocturne sur : www.sceaux.fr





CULTURE



THÉÂTRE

Le Suicidé de Nicolai Erdman aux Gémeaux

En novembre 2001, Jacques Nichet monte pour la première fois une pièce de Shakespeare : *Mesure pour mesure*, créée à Sceaux au Théâtre Les Gémeaux. Il est de retour avec une fantaisie macabre sur nos raisons de vivre.

Tout commence par un bout de saucisson réclamé dans la nuit. Dans ces temps de restrictions et de famine féroce de l'après-révolution soviétique, cela prête à rire et à pleurer. Au milieu d'une nuit, un homme réveille sa femme, affamé. Ne supportant pas la scène de ménage qu'il provoque, il se réfugie à la cuisine, pour pouvoir tranquillement déguster une saloperie de saucisson de foie, sans rien savoir de la farce que le destin lui réserve. Les quelques instants de sa disparition suffisent à sa femme et à sa belle-mère pour se persuader qu'il veut en finir. En effet, pourquoi ne mettrait-il pas un terme à cette vie de chien, en se donnant un bon coup de pistolet ? On lui saute dessus comme un fou dangereux, on lui demande de rendre le pistolet qu'il vient de se fourrer dans la bouche. Dans cette ère de folie banale, le moindre geste anodin peut être déformé, compris de travers. Un signe minuscule devient majuscule, grotesque, grimaçant. Un saucisson se transforme en pistolet. N'importe quoi peut conspirer à la perte risible d'un homme, risible et tragique.

Ainsi naissent la pièce et l'intrigue. Sémione Sémionovitch Podsékalnikov est un autre Barbouillé : il avoue être, comme dans la farce de Molière, "le plus malheureux de tous les hommes". Mais puisque sa femme le soupçonne de pulsions suicidaires, il va se faire un plaisir d'entrer dans son jeu et d'éprouver ses pouvoirs de maître-chanteur. La menace d'un suicide lui donne une contenance, mieux, une identité. Il se passe enfin quelque chose dans sa vie. Il cesse de se réfugier au fond de son lit. La mort le tient debout !

Et la farce continue de plus belle. Brusquement, la rumeur du suicide attire comme des mouches toutes sortes d'individus. Tous veulent profiter de l'occasion. [...] On demande au futur cadavre de ne pas se contenter



© François Passerini

d'une mort mesquine, inutile, égoïste. Son geste peut se transformer en acte héroïque de résistance. [...] Éprouvés par un sentiment d'abandon et d'inutilité, laissés sur le bord de la route de l'Histoire, tous ces morts-vivants de la société civile écrasée par Staline ont besoin d'un cadavre pour espérer se refaire. [...] Ce suicidé leur redonne de l'avenir et les délivre d'un présent insupportable. [...]

➤ *Le Suicidé* de Nicolai Erdman, mis en scène par Jacques Nichet/Théâtre national de Toulouse Midi Pyrénées, première en Ile-de-France, au théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges Clemenceau, du 6 au 22 octobre 2006, du mercredi au samedi à 20h45, le dimanche à 17h. Plein tarif : 24€, +60 ans, -25 ans, étudiants, chômeurs, -16 ans : 19€. Réservations : 01 46 61 36 37.

Matches d'improvisation



© Daniel Gérard

La ligue d'improvisation de Sceaux Hauts-de-Seine redémarre la saison avec deux matches à ne pas manquer. Une rencontre entre deux équipes constituées chacune de 2 joueurs de l'équipe pro, 2 joueurs de l'équipe amateur et 2 joueurs de l'équipe junior :

match Sceaux/Sceaux le 20 octobre 2006 à 20h à l'Ancienne mairie. Tarifs : 10€/8€. Une rencontre entre l'équipe amateur de Sceaux et l'équipe amateur de Saint-Etienne, nommée Lisa : match Sceaux/Lisa le 21 octobre 2006 à 20h à l'Ancienne mairie: Tarifs : 8€/5€

➤ Informations et réservations à l'Animathèque MJC de Sceaux, tél. : 01 43 50 05 96 et réseau Fnac billetterie.

→ EXPOSITIONS

Les écuries du Domaine ouvrent leurs portes

Le conseil général des Hauts-de-Seine ouvre les écuries de Colbert restaurées le 2 octobre 2006, avec une exposition intitulée *Les architectures du domaine de Sceaux du XVII^e au XX^e siècle* (voir *Sceaux magazine* n°361, juillet-août 2006).

La reconversion du bâtiment des écuries donne aujourd'hui l'occasion de livrer au public une synthèse des connaissances sur l'histoire du domaine et sur l'architecture des principaux édifices qui le composent depuis 1670 : le château ancien et le château actuel, le pavillon de l'Aurore, l'orangerie et les écuries. Des recherches historiques sur ces bâtiments ont également été menées depuis la création du musée en 1937 et seront présentées au public. Cette partie de l'exposition fera ainsi le point sur l'architecture des écuries de Sceaux à partir du XVII^e siècle, révélant notamment que ce bâtiment en U, choisi par Colbert, fut un modèle précurseur, souvent repris dans de nombreux sites. Une seconde partie traitera de l'organisation des écuries : stalles, box, remises des carrosses et des voitures, des gens de livrée, cochers, piqueurs, palefreniers..., de la nourriture et de l'entretien des chevaux.

Aussi, à partir des deux squelettes de chevaux découverts fortuitement dans la cour des écuries, différents thèmes seront abordés : les types d'équidés et leur utilisation appropriée, le développement des haras au XVII^e siècle et le rôle de Colbert, l'importance du cheval dans l'immense patrimoine du duc de Penthièvre, l'aspect des écuries à l'époque du duc de Trévise,...



Crédit photo : Service Image 92

➤ Musée de l'Ile-de-France, château de Sceaux. Les visites sont gratuites et conçues pour les personnes handicapées.



www.sceaux.fr

→ GALERIE

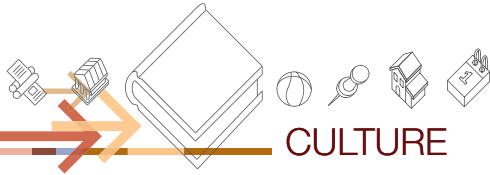
Sophie Rocco : "L'espace des limites"



"Déjouant les pièges d'un trop facile pittoresque séducteur, l'écriture très personnelle de Sophie Rocco est à la recherche d'un équilibre entre l'imaginaire et le réel auquel il tend. De préférence sur grands formats, les compositions, dont toute orientation abstraite est rejetée, matérialisant une figuration dénuée de tout sentimentalisme, une vision subjective dans

l'éclat de sa force expressive. Sophie Rocco cultive une palette chromatique dont la couleur, de soleil couchant virant à l'opaque, anime l'espace dans lequel notre regard se déplace. L'engagement plastique de l'artiste consiste en un dialogue permanent entre le dedans et le dehors, l'émotion et la réflexion, le rêve et le concret, (...)". Jacques Gorot

➤ Peintures de Sophie Rocco et sculptures de Fabienne Claesen à la galerie d'art Klein, 2 rue Marguerite Renaudin, du 5 au 29 octobre 2006. Tél. : 01 47 02 10 62.



CULTURE



MUSIQUE



Shaka Ponk

Ces quatre potes sont accompagnés sur scène de *Goz*, singe virtuel, complétant la prestation scénique du groupe par sa présence dynamique et haute en couleurs.

Shaka Ponk secoue avec vigueur son Shaker pour nous livrer ce cocktail original et détonnant. Le concept du Shaka est le métissage poussé à son extrême, aussi bien au niveau des styles (métal, électro, rap, funk, rythmes tribaux) que des lyrics qui jouent avec trois langues en mélangeant anglais, français et espagnol pour créer cette signature sonore si particulière. À découvrir de toute urgence !

Album : *Loco Con Da Frenchy Talkin'* sorti le 15 mai 2006

Site : www.shakaponk.com

1^{ère} partie : Dead Like You

➤ *Shaka Ponk*, dans le cadre des rencontres de musiques actuelles, le 2 novembre 2006 à 20h au Sceaux What, théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 av Georges Clemenceau. Réservations : 01 43 50 05 96 et réseau FNAC Billetterie. Tarifs : 12/10€.

L'ENM ouvre la saison musicale le 24 octobre

Outre sa mission d'établissement d'enseignement artistique, l'école nationale de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux est un acteur incontournable de la vie culturelle locale. Cette saison encore, plus d'une centaine de manifestations vous permettront de découvrir les réalisations musicales, théâtrales et chorégraphiques de nos élèves et de nos professeurs. Une plaquette trimestrielle annonçant les manifestations est disponible à l'ENM.

Concert des lauréats

Le cycle spécialisé de l'école nationale de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux accueille, sur concours, une cinquantaine d'étudiants venant de toute la France mais aussi de l'étranger (Italie, Corée, Chine, Japon...) qui envisagent tous une carrière professionnelle.

Lors de cette soirée se produiront les étudiants récompensés en juin dernier pour leur prestation instrumentale.

Au programme de ce concert au répertoire varié : piano, violoncelle, flûte, chant en soliste ou en formation de musique de chambre... sans oublier les comédiens de la classe d'art dramatique. Venez applaudir ceux que vous retrouverez demain sur les grandes scènes internationales.

➤ *Concert des lauréats*, le 24 octobre 2006 à 20h à l'Auditorium, 11/13 bd Carnot à Bourg-la-Reine. Renseignements : tél. : 01 41 87 22 32.

Retenez dès à présent quelques dates :

Auditions libres

Mardi 17 octobre à 18h30 – Auditorium

Mardi 21 novembre à 18h30 – Auditorium

Mardi 5 décembre à 18h30 – Auditorium

Concert de Noël

Judi 7 décembre à 20h30 – Eglise Saint Gilles

Te Deum de Berlioz, par le Chœur et l'Orchestre de l'ENM, avec la participation du Chœur de Compostelle, en collaboration avec le CAEL de Bourg-la-Reine

Semaine des Jeunes Musiciens

Du 18 au 22 décembre

➤ Auditorium, 11/13 bd Carnot à Bourg-la-Reine. Renseignements auprès de l'école nationale de musique, de danse et d'art dramatique de Bourg-la-Reine / Sceaux : tél. : 01 41 87 22 32.

Jazz : *Kora Jazz Trio*

À la sortie du premier album du *Kora Jazz Trio*, la critique avait parlé "d'une délicieuse alchimie", de "jazz du monde" ou encore "d'un miracle de fraîcheur". Un accueil chaleureux pour une fusion musicale inédite qui paraissait pourtant si naturelle. La rencontre entre la tradition musicale mandingue et la liberté du jazz. L'association de la Kora, des percussions d'Afrique de l'ouest et du swing afro-américain. Le dialogue du griot et de la note bleue.

➤ *"Part Two" Kora Jazz Trio*, les 13 et 14 octobre à 21h30 au théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges Clemenceau.
Plein tarif : 24€, +60 ans, -25 ans, étudiants, chômeurs, -16 ans : 19€.
Réservations : 01 46 61 36 37.



© JB Millot



© JB Millot

Sixun aux Gémeaux

SIXUN, ce n'est ni un dieu aztèque, une nouvelle discipline olympique, un jeu du PMU ni une marque de Formule 1.

SIXUN, c'est *SIXUN*. Le nom de guerre, bien sonore et bien swing, du groupe phare du jazz fusion "made in France" qui a commencé par hasard et nécessité en 1984 par une jam au Caf'Conc' un club du quartier du Châtelet à Paris.

SIXUN, c'est le triomphe d'une musique épicée, métissée, multicolore à base de mélodies chantantes sur fond d'allégresse polyrythmique et d'énergie binaire toujours recommencée.

SIXUN, c'est 20 ans d'aventures, de succès et de tournées, avec des pauses et des éclipses plus ou moins longues pour permettre à chaque membre de la tribu de respirer, se ressourcer et de s'enrichir de nouvelles expériences. (...) Pascal Anquetil

➤ *Sixun fête ses 20 ans*, le 27 octobre à 20h45 au théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges Clemenceau.
Plein tarif : 24€, +60ans, -25ans, étudiants, chômeurs, -16 ans : 19€.
Réservations : 01 46 61 36 37.

EN BREF...

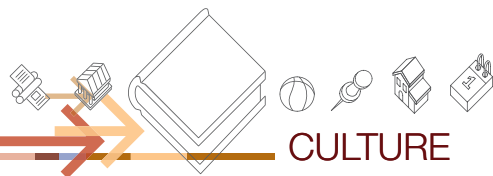
Musique et orgue le 8 octobre

Poursuivant son objectif de favoriser toute initiative permettant d'assurer la conservation et la qualité de l'orgue de l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux, l'association Musique et orgue à Saint Jean-Baptiste propose un concert exceptionnel à l'église le

dimanche 8 octobre 2006 à 17h30.

Avec au programme : les chœurs de la Passion selon Saint-Jean de Jean-Sébastien Bach (BWV 245), interprétés par Christian Gouinguéné, à l'orgue, et les Chœurs de Paris, qu'il dirigera.

➤ Concert à l'Eglise Saint Jean-Baptiste de Sceaux, **dimanche 8 octobre 2006 à 17h30**.
Réservations à l'office de tourisme de Sceaux, 70 rue Houdan, tél. : 01 46 61 19 03.
Mardi, jeudi et vendredi de 15h à 19h.
Mercredi, samedi et dimanche de 10h à 13h et de 15h à 19h.



→ PORTRAIT D'ARTISTE

Oldelaf, des chansons drôlement "cons" !

Depuis le lycée Lakanal, Olivier Delafosse n'a lâché ni son stylo, ni son micro. Auteur-compositeur plein d'humour, il a créé au début des années 90 un groupe qui faisait fureur à l'aumônerie de Saint Jean-Baptiste, *Les Holala's*. Depuis, *Oldelaf et Monsieur D* ont pris la relève, et déclinent sur scène tout le répertoire de bêtises et autres âneries pour le seul besoin de faire rire.



Fédéric, Alexandre, Olivier

Dans les années 90, les concerts se succèdent à la MJC, aux baraquements, au jardin de la Ménagerie : *Les Holala's* puis *Les P'tits humains* chantent les chansons d'Olivier pendant dix ans, répètent dans une cave sous le Monoprix du quartier Robinson et progressent jusqu'au niveau semi-pro. Mais lorsque *Les P'tits humains* lui annoncent qu'ils veulent se concentrer sur les chansons sérieuses, cela ne suffit plus à Olivier. Il lui faut sa dose d'humour délirant. Il fait alors appel à Frédéric Draps, un "ex-lakanalien", pour créer un groupe spécialisé dans ce qui est consacré sous le label très prisé des "chansons cons" : *Oldelaf et Monsieur D*.

A deux, ils créent tout de suite un spectacle humoristique chanté, improvisé, qui anime en janvier 2000 le café *Ailleurs* à Paris. Ils

conquièrent un nouveau public, qui a avant tout besoin de rire. Leur premier disque, *Chansons cons*, autoproduit en 2003, repart des mêmes textes mais arrangés : "A deux seulement sur scène, nous avons une musique assez dépouillée, qui convient bien à notre version enrichie de sketches improvisés. Nous avons donc retravaillé la partie musicale pour l'enregistrement. La version concert et la version CD sont donc assez différentes". Distribué dans les rayons de la Fnac, le CD connaît un succès encourageant. Le groupe est invité à Sceaux dans le cadre des Rencontres de musiques actuelles, où la salle est conquise.

Fin 2004, le groupe devient professionnel, Frédéric Draps cède sa place à Frédéric Vaysse, accompagné désormais de son fidèle Pépito Valdez (joué par Alexandre Zapata). Chaque personnage a son style et sa personnalité, Pépito étant à la fois négligé par ses acolytes, et toujours le préféré du public. "Le personnage de Pépito est une façon pour nous de guider la sympathie du public vers celui qui était peut-être moins bien noté au départ ; un pied de nez à la société actuelle, bourrée de préjugés. Ce qui nous étonne toujours, c'est de constater que les spectateurs se sont totalement appropriés nos personnages : ils viennent parfois déguisés aux concerts et connaissent mieux que nous les paroles des chansons !"

Un humour gentil, des gags qui s'enchaînent à merveille, trois compères qui se renvoient la balle, c'est ce qui fait la réputation de ce groupe si sympathique. Sur scène tout est autorisé,

même l'improvisation totale : "Le spectacle est écrit, travaillé, mais nous voulons rester dans le spectacle vivant, avec ses moments imprévus si précieux... mais aussi ses dérapages et ses "flops". C'est à ce prix que chaque soir est unique." Les concerts plaisent majoritairement aux jeunes de 15 à 35 ans, mais on peut tout à fait y venir en famille ou même le faire découvrir à ses grands-parents : "Pas d'attaques directes contre les personnes, pas de politique, pas d'humour scato ou de blagues en dessous de la ceinture, il y a d'autres façons de faire rire", assure Olivier Delafosse. "Nathalie, mon amour des JMJ, premier titre de L'album de la maturité, est une chanson qui se moque gentiment des cathos, mais les catholiques l'aiment beaucoup : elle est truffée de références, ils s'y retrouvent un peu, ou reconnaissent les expressions et les attitudes de leurs amis. De cette chanson critique transparaît une certaine tendresse pour mes années d'aumônerie."

Une chanson "à message" parmi d'autres purement drôles sans prise de tête...

Visitez leur site internet, écoutez leur musique... vous vous surprendrez à fredonner leurs chansons pour vous remonter le moral, à envoyer leurs blagues ou la vidéo de leurs spectacles pour faire rire vos amis... Chiche ?

➤ *Oldelaf et monsieur D* en concert le 10 octobre à Rambouillet et le 14 novembre au Cabaret sauvage à Paris. Renseignements : www.oldelafetmonsieur.com
Albums : *Chansons cons*, 2003 ; *L'album de la maturité*, 2006.

EN BREF...

Débat au cinéma

L'association Les amis du Trianon vous propose un débat sur le thème du recrutement du personnel dans les entreprises et les pressions psychologiques sur les ressources humaines, autour du film " El modelo " au cinéma Trianon le 13 octobre à 21h. Un

directeur des ressources humaines et un spécialiste du recrutement animeront le débat.

➤ Cinéma Trianon,
3 bis rue Marguerite Renaudin,
répondeur-programme : 01 46 61 20 52 ;
Renseignements : 01 46 61 36 67.

Chœur orthodoxe

Le chœur orthodoxe Saint-Jean de Rila se produira à l'église Saint Jean-Baptiste de Sceaux le 9 novembre 2006 à 20h30, sous la baguette de Koïtcho Atanassov.

➤ Renseignements : tél. : 01 47 02 62 95.

Van Gogh pour les enfants

Du 3 au 21 octobre, la bibliothèque municipale de Sceaux propose *Van Gogh pour les enfants*, une exposition interactive qui permettra aux enfants et, qui sait, aux plus grands, de découvrir quelques aspects de la peinture magnifique et tourmentée que ce peintre nous a laissée.

Pour aborder l'œuvre de Van Gogh, les visiteurs seront guidés par des panneaux racontant les points forts de sa vie et de son art, et pourront circuler parmi une douzaine de grandes reproductions de ses œuvres. Des ateliers ludiques permettront de découvrir l'univers de "Vincent" : observer sa façon de peindre (sa

touche), rapprocher dessins et œuvres peintes, situer ses œuvres dans le temps et dans l'espace, étudier ses autoportraits, rencontrer ses amis peintres, comparer différentes représentations d'un même sujet, etc.

Que se cache-t-il derrière les fenêtres de la maison jaune ? Une exposition surprise à ne pas manquer !

➤ *Exposition Van Gogh pour les enfants*, du 3 au 21 octobre 2006 à la bibliothèque municipale de Sceaux, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.
Puis, du 6 au 18 novembre 2006 au CSCB, 2 rue du Docteur Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.



Appel aux artistes

L'association Les artistes scéens organise un Salon des Oeuvres sur papier du 22 novembre au 3 décembre 2006 à la halle des Blagis. Eve Stein, graveur, en sera l'invitée d'honneur. Les artistes intéressés pour exposer leurs œuvres peuvent contacter l'association avant la fin du mois d'octobre.

➤ Renseignements, tél. : 01 47 02 49 60.

Regards sur Sceaux

L'Association Sceaux-les-Blagis vous invite au cours du mois de la photographie à visiter l'exposition *Regards sur Sceaux* qu'elle organise avec le soutien de la ville de Sceaux et du CSCB.

Selon leur personnalité, leur sensibilité, leur technique, des photographes amateurs ou professionnels vous présenteront ou feront découvrir divers aspects plus ou moins bien connus de la ville et de ses espaces verts.



➤ Exposition *Regards sur Sceaux*, du 27 octobre au 12 novembre 2006 à la halle des Blagis, place des Ailantes, de 13h à 18h, en semaine, de 10h à 12h et de 14h à 18h, le samedi, le dimanche et le mardi 1^{er} novembre. Entrée libre.



EN BREF...

Au plaisir de peindre

Maguy Béné, Dominique Hennequin, Colette Hoffsaes et Monique Saunois se retrouvent chaque semaine, avec d'autres, dans un atelier de l'Animathèque MJC de Sceaux. Le plaisir de peindre et l'amitié les réunissent. Chacune a son caractère et son style. Venez

les découvrir, venez partager leur plaisir ! Elles sont heureuses de vous montrer leurs œuvres.

➤ *Au plaisir de peindre*, exposition du 10 au 27 octobre 2006 à l'animathèque MJC de Sceaux, 21 rue des Ecoles. Entrée libre.



CULTURE

→ LIVRES

L'Ouzbékistan vu par Lucien Kehren

Scéen depuis 10 ans, Lucien Kehren est devenu au fil des rencontres et déplacements professionnels, un des plus grands spécialistes de Tamerlan et de l'Ouzbékistan. Il a publié deux ouvrages sur l'histoire de ce beau pays, dont le dernier, *La route de Samarkand au temps de Tamerlan* vient d'être réimprimé chez Actes Sud, à l'occasion du 15e anniversaire de l'indépendance de l'Ouzbékistan. Rencontre.

Comment êtes-vous entré en contact avec l'Ouzbékistan ?



Lucien Kehren : Fortuitement, alors que le pays était encore sous la domination de l'URSS, j'ai été missionné par l'ONU pour faire un diagnostic sur l'irrigation du pays. J'ai eu un véritable coup de cœur pour Samarkand, j'ai été fasciné par le silence qui planait autour de Tamerlan. De retour en France, j'ai entamé des recherches sur ce personnage à la fois célèbre et énigmatique.

Qui était Tamerlan ? Un héros de légende ? Un terrible conquérant ?

Né en 1336 dans le royaume de Samarkand, Tamerlan avait étendu son empire sur l'Iran, l'Irak, la Géorgie, le nord de l'Inde et battu les tribus mongoles qui occupaient la Russie. Musulman mais chef de guerre pragmatique, il fait alliance avec Constantinople et les chrétiens d'Orient pour combattre les Turcs, menés par Bajazet, qui menaçait l'Europe. En ripostant à Bajazet, il s'empare de Bagdad, Damas, et écrase les Turcs à Ankara en 1402, sauvant momentanément les chrétiens et rétablissant la liberté du passage occidental de la Route de la Soie. Samarkand était le lieu de passage obligé de l'Europe vers la Chine, dont les taxes servaient à Tamerlan pour payer son armée et construire les magnifiques monuments de son empire. Il reçoit en 1403 Clavijo, ambassadeur du roi de Castille, qui nous a laissé un précieux rapport de son voyage et de son séjour à la cour de Tamerlan, récit que j'ai traduit et utilisé pour mon second livre.



Qu'est-ce que ce pays à l'histoire si riche offre aujourd'hui ?

L'Ouzbékistan se trouve au cœur de ce qui fut le royaume de Samarkand et de ses monuments aux dômes et mosaïques bleues d'une grande beauté. Plaines verdoyantes, champs de coton, montagnes et vignobles, les paysages fascinent. Soies, céramiques, bijoux de turquoise et argent, leur musique ou encore les tapis témoignent d'un artisanat local de toute beauté. Enfin, ancienne république devenue indépendante en 1991, l'Ouzbékistan s'affirme de plus en plus sur la carte politique mondiale. Majoritairement musulman, cet Etat laïc dirigé par Islam Karimov a réussi à s'intégrer au sein de la communauté mondiale ; il siège notamment à l'ONU. Un pays à découvrir !

➤ *La route de Samarkand au temps de Tamerlan (1403-1406)*, éditions Actes Sud/Imprimerie nationale, est disponible à la librairie Page 1, 6 avenue de la Gare.

Bibliothèque municipale : l'espace langues s'enrichit et s'agrandit !

L'an dernier, la bibliothèque municipale proposait aux usagers un "espace langues" permettant à tous d'acquérir ou d'approfondir des connaissances linguistiques en vue de l'obtention d'un diplôme, d'une formation professionnelle ou pour le plaisir.

Dorénavant situé au niveau -3, l'espace langues s'agrandit et s'enrichit grâce à de nouvelles acquisitions. Les méthodes de langues côtoient les romans, les albums et les revues, tous supports et publics confondus.

Vous y trouverez de l'anglais, l'allemand, l'espagnol, le russe, le chinois, le japonais, le français langue étrangère, l'italien, le portugais, le latin, le grec et l'hébreu, le finnois, l'arabe, le polonais et le roumain.

➤ Bibliothèque municipale de Sceaux, 7 rue Honoré-de-Balzac.
Tél. : 01 46 61 66 10.

Lakanal en aquarelles

Devant le succès remporté par l'exposition *La rentrée scolaire à Lakanal aujourd'hui*, d'après le reportage et les aquarelles de Noëlle Herrenschmidt lors des *Nocturnes de Sceaux* en 2004, la ville de Sceaux a édité un ouvrage intitulé *Carnets de Lakanal* à partir des dessins et aquarelles de Noëlle Herrenschmidt. Il est disponible dans toutes les librairies de Sceaux et à l'office de tourisme de Sceaux au prix de 12€.



Conférences



- *La Reine Victoria*, conférence-projection, par Guy Gauthier, qui dédicacera son ouvrage, le 10 octobre 2006 à 14h30.
 - *Gloire et misère de Mozart*, fresque audiovisuelle par Philippe Guezenc, le 16 octobre 2006 à 14h30.
 - *Le faux dans l'art et dans l'Histoire*, conférence-projection, par Christine Perney, le 23 octobre 2006 à 14h30.
 - *Lord Mountbatten, l'étoffe des héros*, par François Kersaudy, le 7 novembre 2006 à 14h30.
- ⊗ Conférences organisées par Sceaux, culture loisirs et amitié à l'Ancienne mairie 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 94 00.
-
- *L'histoire assassinée*, par Jacques Heers, le 14 octobre 2006 à 15h au 95 rue Houdan.
 - *Ambroise Paré*, par Jean-Pierre Poirier, le 21 octobre 2006 à 15h à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
- ⊗ Conférences organisées par Bienvenue à Sceaux à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 60 55 27.
-
- *Une lecture des lettres de la Palatine. De la Cour de Versailles au parc de Sceaux : les mots d'une femme d'esprit*, le 11 octobre 2006 à 15h.
- ⊗ Visite thématique gratuite du musée de l'Ile-de-France, château de Sceaux. Tél. : 01 41 87 29 50.
-
- *L'histoire assassinée : les pièges de la mémoire*, par Jacques Heers, le 10 octobre 2006 à 15h.
 - *Le triomphe des draps noirs de Sedan en France au XVIII^e siècle*, par Gérard Gayot, le 17 octobre 2006 à 15h.
 - *La "religion" du progrès au XIX^e siècle*, par Jean-Jacques Dunyach, maître de conférences d'histoire moderne, le 24 octobre 2006 à 15h.
- ⊗ Conférences organisées par le Collège universitaire Jean Fournier, à la faculté Jean Monnet, 54 bd Desgranges. Tél. : 01 47 02 41 42.
-
- *Protéger le patrimoine : un devoir envers les générations futures*, par Michel Lacroix, le 6 octobre 2006 à 14h30.
 - *La cité interdite*, par Richard Flahaut, le 13 octobre 2006 à 14h30.
 - *Hogarth et la naissance de la peinture anglaise*, par Christian Monjou, le 18 octobre 2006 à 14h30.
 - *Une clé pour lire Proust*, par Michel Blain, le 20 octobre 2006 à 14h30.
- ⊗ Conférences organisées par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 25 88.

Dédicaces

- *Une promesse* est le deuxième roman de Sorj Chalandon, journaliste à *Libération* récompensé par le prix Albert Londres en 1988 et écrivain français. Beaucoup de sensibilité, de délicatesse et de poésie dans ce roman un peu "hors du temps" où nous entrons dans le quotidien d'une petite ville de Bretagne. Un livre à découvrir, un auteur à rencontrer le 28 octobre.
- ⊗ Dédicaces de Sorj Chalandon à la librairie *Page 1*, 6 avenue de la Gare, le 28 octobre 2006 de 15h à 18h.

Forum : du sport au féminin ?



Du sport au féminin ?

La quatrième édition du Forum du sport organisé par la ville de Sceaux se déroulera le vendredi 20 octobre 2006 au cinéma Trianon. Les échanges s'articuleront cette année sur *Les femmes et le sport*. Un thème qui se décline autour de plusieurs questions. Entretien avec Chantal Brault, premier adjoint au maire délégué aux Sports.

Rappelez-nous le principe du Forum du sport...



La Ville lance chaque année en octobre une invitation aux Scéens - les clubs sportifs et les pratiquants bien sûr, mais aussi tous ceux que le sujet intéresse - pour réfléchir et débattre autour d'une thématique liée à la pratique sportive. Les synergies Ville-clubs pour favoriser la pratique sportive, l'accompagnement des talents sportifs et l'épanouissement personnel grâce au sport ont servi de fil conducteur aux débats lors des éditions précédentes. Cette année, le sujet des femmes et du sport est lancé. La diffusion d'un documentaire intitulé *Alice Millat, la conquête du sport féminin* sert de tremplin aux échanges entre le public et des sportives de haut niveau invitées pour l'occasion (dont Frédérique Quentin, ancienne athlète de haut niveau), des professionnels de l'accompagnement et de l'entraînement des sportives.

Vous vous joindrez aux intervenants sur scène. Quels seront les principaux sujets abordés ?

Les femmes et le sport... Le sujet est vaste ! L'accès des femmes au sport - dans l'histoire et aujourd'hui - est un des points que nous souhaitons en effet aborder. N'oublions pas que les femmes n'ont eu accès aux compétitions olympiques que très tardivement, dans les années 1920 - Alice Millat est d'ailleurs une "figure" de ce progrès ! Aujourd'hui, l'intérêt des femmes pour le sport est en très nette progression et les acteurs du monde sportif s'attachent à en comprendre les raisons. Quelles sont leurs motivations ? Les différences - et les points communs - de pratiques sportives et de motivations entre les hommes et les femmes sont une autre facette du sujet. Nous pourrions également nous interroger sur

les performances sportives au féminin et sur les incidences des différences de physiologie sur ces performances. La présence accrue des femmes sur "le devant de la scène" sportive - dans les médias ou même en terme de marketing - est un indice sur une évolution du monde sportif que nous aimerions approfondir. Nous voulons également évoquer le regard des hommes sur le sport au féminin, la "parité" dans le monde du sport, les perspectives d'avenir... Le débat s'annonce passionnant !



© Sylvie Scala

Qu'attendez-vous du Forum ?

Nous espérons un échange enrichissant et une ouverture vers de nouvelles idées. Et, comme chaque année, notre idée est avant tout de faire rejaillir le débat sur la pratique du grand public au niveau local et que chaque acteur sportif puisse trouver réponse aux constats qui sont faits sur la présence de femmes dans les espaces dédiés aux sports. Sur les dix sportifs préférés des Français, cinq femmes sont citées, parité exemplaire !

➤ Forum du sport, vendredi 20 octobre 2006 à 20h au cinéma Trianon sur le thème *Les femmes et le sport*. Diffusion du documentaire *Alice Millat, la conquête du sport féminin*, de André Devron (2004) en présence du réalisateur. La projection sera suivie d'un débat. Renseignements : Sceaux info mairie : 01 41 13 33 00 - sport@sceaux.fr
Retrouvez prochainement le détail du programme sur www.sceaux.fr



EN BREF...

Découvrez le CEA

A l'occasion de la Fête de la science, le CEA de Fontenay-aux-Roses ouvre ses portes au public le samedi 14 octobre 2006 (de 10h à 18h) pour faire découvrir ses installations et ses différentes activités : sciences du vivant, robotique, techniques de démantèlement

des installations nucléaires... La visite de Zoé, premier réacteur nucléaire du continent européen créé par Frédéric Joliot-Curie et son équipe, plongera les visiteurs dans l'époque pionnière de la recherche sur la radioactivité. Pour le jeune public, le CEA

organise également des ateliers sur la biologie et la radioactivité, une grande chasse au trésor et un concours de dessins.

➤ CEA de Fontenay-aux-Roses, 18 route du Panorama. Renseignements : www.cea.fr ou tél. : 01 46 54 96 00.

En forme !

La ville de Sceaux propose plusieurs formules pour être en forme toute l'année. Des cours collectifs de gymnastique d'entretien s'adressent aux adultes. Encadrés par un éducateur sportif diplômé, ils alternent au fil des séances, stretching, body sculpt, abdo-fessiers ou gymnastique douce. La formule *Objectif forme et santé* s'adresse plus spécifiquement aux seniors. Conseils et suivi individuel sont proposés au sein d'un groupe de 15 personnes maximum. Au-delà de la simple pratique sportive, l'un des objectifs est que les participants gagnent en autonomie dans leur pratique physique, en prenant conscience de leurs possibilités, limites et motivations. Cela se concrétise par des exercices adaptés, physiques bien entendu, mais faisant aussi appel à la concentration, à la mémoire, à la relaxation et à la respiration. Tout un programme pour gérer au mieux sa santé !



© Sylvie Scala

➤ Cours collectifs de gymnastique d'entretien le lundi et vendredi de 12h15 à 13h15 et le jeudi de 20h30 à 22h. Tarifs : 183€ de septembre à juin, 122€ de janvier à juin ou 61€ d'avril à juin (forfait donnant accès à tous les créneaux de la semaine). *Objectif forme et santé*, au gymnase du Centre le mardi de 9h à 10h et le jeudi de 9h30 à 10h30. Tarif annuel : 153€, tarif trimestriel : 51€. Renseignements : service des Sports de la ville de Sceaux au 01 41 13 33 00.

Le calendrier du basket

Retenez les dates des matches de basket à Sceaux, pour venir encourager les équipes lors des rencontres au gymnase des Clos Saint-Marcel, 20 rue des Clos Saint-Marcel. Les matches sont à 20h. Lorsque les garçons et les filles jouent le même samedi, l'équipe masculine joue en général à 17 h et l'équipe féminine à 20h. Pour plus de précisions au fil de la saison, surveillez bien l'agenda scéen dans *Sceaux magazine* ou sur www.sceaux.fr, rubrique Agenda.



Equipe féminine NF2

Le 7 octobre 2006 : Sceaux - CS Montereau
 Le 21 octobre 2006 : Sceaux - Furdenheim ACSL
 Le 4 novembre 2006 : Sceaux - Strasbourg Illkirch-Graffenstaden
 Le 18 novembre 2006 : Sceaux - Valenciennes USVO B
 Le 2 décembre 2006 : Sceaux - Châlon-sur-Saône
 Le 23 décembre 2006 : Sceaux - Cercle Jean-Macé Bourges B
 Le 13 janvier 2007 : Sceaux - Ronchin BC
 Le 27 janvier 2007 : Sceaux - Basket club de Chenove
 Le 17 février 2007 : Sceaux - Nancy
 Le 10 mars 2007 : Sceaux - Geispolsheim CJS
 Le 31 mars 2007 : Sceaux - Racing club de France
 Le 14 avril 2007 : Sceaux - Bellerive basket club

Equipe masculine NM3

Le 7 octobre 2006 : Sceaux - ES Sartrouville
 Le 21 octobre 2006 : Sceaux - Alliance de Dreux
 Le 11 novembre 2006 : Sceaux - ASPPT Caen
 Le 25 novembre 2006 : Sceaux - Alerte Juvisy Basket
 Le 9 décembre 2006 : -Sceaux - US Pont l'Evêque
 Le 20 janvier 2007 : Sceaux - Orléans Basket
 Le 10 février 2007 : Sceaux - USM Malakoff
 Le 3 mars 2007 : Sceaux - Détente basket Val De Reuil
 Le 10 mars 2007 : Sceaux - Union Basket Chartres Métropole
 Le 7 avril 2007 : Sceaux - Amicale Neuville-aux-Bois

Résultats des clubs

Basket

Equipe féminine NF2
 Sceaux - Wasquehal : 73 à 44
 Classement : premier

Football

Equipe senior
 Châtillon 2 - Sceaux : 0 à 1
 Classement : premier

Des clubs scéens pour *Enfants et santé*

Le Lions club de Sceaux et le Tennis club de Sceaux se sont engagés conjointement tout au long de l'année 2006 au profit de *Enfants et santé*, association qui finance des projets d'amélioration des soins et de la vie des enfants atteints de cancers et leucémies (voir *Sceaux Magazine* de juin 2006, page 37). Le fil rouge de cet engagement était une opération de recueil de fonds, réalisée à l'occasion du tournoi senior de juin. Le bilan est très positif : les 3€ par participant prélevés sur les frais d'engagement ont permis de collecter près de 1 200€. Les finales du tournoi des jeunes en septembre étaient une occasion privilégiée pour concrétiser cette initiative et marquer le relais entre les jeunes sportifs et les enfants souffrants. Pierre Ringenbach - initiateur de l'opération pour le Lions Club - et Christian Bray président du TC Sceaux ont ainsi pu remettre aux représentants d'Enfance et Santé le chèque correspondant le samedi 23 septembre dernier en présence de Chantal Brault, premier adjoint au maire délégué aux Sports. Le Lions Club de Sceaux, à l'origine de l'opération a également tenu à remercier le Tennis club de Sceaux en dotant l'épreuve des jeunes d'un trophée du Lions Club qui a été remis au vainqueur du tableau 15/16 ans organisé pour la première fois en 2006. Une fois de plus, l'union a fait la force !



Stéphane Rabuel (TC Sceaux), Laurent Bonnet (Lions), Jean Darcissac (Lions), Chantal Brault, Pierre Ringenbach (Lions), Guy Mollet (Enfants et Santé) et Christian Bray (TC Sceaux) et les jeunes

➤ www.enfants-sante.com

Une bonne occas' !



Le vide-grenier organisé par et pour les collégiens et lycéens, **c'est le dimanche 15 octobre 2006**. Une bonne occasion de trouver... de bonnes occasions ! Un jeu vidéo devenu introuvable, un CD à prix imbattable, un jouet de son enfance, un gadget rigolo et pas cher : aux jeunes débrouillards de se mettre d'accord sur les prix. Bonne humeur et convivialité exigées !

Rendez-vous aux abords du marché du Centre, de 10h30 à 16h30.

➤ Vide grenier pour les lycéens et les collégiens, le dimanche 15 octobre 2006, de 10h30 à 16h30 vers le 68 rue Houdan, aux abords du marché de Sceaux. Renseignements : Sceaux info mairie 01 41 13 33 00 - www.sceaux.fr - jeunesse@sceaux.fr

Adopage 2, mode d'emploi

Pour la seconde année, Adopage, le club des ados accros à la lecture propose cinq rencontres à la bibliothèque municipale. Les rencontres se déroulent en deux parties : une sélection de livres est proposée sur un thème particulier. Cette année, l'Afrique, l'amour, le sport, la maltraitance et l'école. Chacun peut ensuite intervenir et faire partager ses propres lectures. Un journal du club est édité.

Les rencontres auront lieu le samedi à 14h30. Réserve déjà la date du 14 octobre! Le thème évoqué sera l'Afrique. Inscris-toi et viens avec tes amis!



➤ Adopage, le 14 octobre 2006 à 14h30 à la bibliothèque municipale de Sceaux, 7 rue Honoré de Blazac, tél. : 01 46 61 66 10. muriel.charton@sceaux.fr ; marilyne.duval@sceaux.fr

Du cirque sur le fil

Vous aimez le cirque et vous êtes curieux de découvrir ses formes contemporaines ? Tout proche de Sceaux, un lieu créé en 2004 à l'initiative du théâtre Firmin-Gémier accueille des chapiteaux à Antony - au cœur du quartier Pajeaud. Il s'agit même de la première scène conventionnée d'Ile-de-France consacrée aux arts du cirque. Dans ce cadre, le théâtre travaille régulièrement avec des compagnies de cirque sur des projets de résidence et de création. Rendez-vous en octobre pour un spectacle poétique intitulé *Le fil sous la neige*, fruit d'une résidence de Antoine Rigot et de la compagnie *Les colporteurs*.

Pour la première fois dans l'histoire du cirque, sept funambules -hommes et femmes- sont réunis dans un spectacle exclusif de fil dans lequel ils évoluent, seuls, en duo, à plusieurs. Sept fildeféristes talentueux, venus de toute l'Europe et d'Amérique du Nord, accompagnés de trois musiciens, évoluent dans un décor de fils, positionnés à différentes hauteurs et qui rappellent une toile tissée. Ils marchent, dansent, virevoltent, pour représenter la tristesse, le doute, l'amour ou la confiance, ils enchaînent les voltiges et les cascades. Un moment qui promet d'être magique...



© JP Estourmet

➤ *Le fil sous la neige*, les 7, 13 et 14 octobre à 20h30 et les 8 et 15 octobre à 16h à l'Espace cirque d'Antony, rue Georges-Suant, quartier Pajeaud. A partir de 6 ans. Renseignements : théâtre Firmin Gémier à Antony, tél. : 01 46 66 02 74 - <http://www.ville-antony.fr/c-theatre.htm>

Tous photographes à la MJC !



L'Animathèque MJC a eu une bonne idée. Celle de proposer à ceux qui fréquentent, aiment ou animent cet équipement culturel de Sceaux d'en photographier les recoins, les coulisses, bref l'envers du décor.... Adhérents, salariés et bénévoles de l'Animathèque sont donc invités à faire partager leur regard sur la " maison ", dans le cadre d'un atelier ou d'un événement (concerts, spectacles, expositions...). Vous avez jusqu'au 22 décembre 2006 pour partir à la chasse aux images et déposer votre tirage. Une

sélection des photos recueillies fera l'objet d'une exposition du 30 janvier au 16 février 2007. Un projet fédérateur et intergénérationnel pour voir l'Animathèque/MJC sous un nouvel angle. Un stage spécifique à la Toussaint est également proposé dans ce cadre.

➤ Renseignements : Animathèque/MJC, 21 rue des Ecoles. Tél. : 01 43 50 05 96 - www.mjc-sceaux.com

Des stages à découvrir

Envie de vous initier à une activité ? Les stages sont une bonne occasion de "tester" une discipline ou un atelier sur une courte durée. Prise de parole en public,

musique d'ensemble traditionnelle, patchwork pour les adultes, moulage et cartonnage pour les enfants de plus de 12 ans sont proposés au premier trimestre. Pendant



les vacances de la Toussaint, sont au programme : pour les adultes, croquis de nus, danse orientale et chorale (dont une initiation), pour les plus jeunes, "petits doigts", copie de tableaux, création de bijoux et d'accessoires.

➤ Renseignements : Animathèque/MJC, 21 rue des Ecoles. Tél. : 01 43 50 05 96 - www.mjc-sceaux.com



Venez nous en parler,
nous vous aiderons
à le concrétiser.

Tél. 01.46.83.13.95

... de calme, de verdure,
de beauté, de volumes,
de convivialité"



ACHAT VENTE DE BIENS IMMOBILIERS A SCEAUX ET SES ENVIRONS

21, rue Houdan 92330 SCEAUX - contact@agencechateau.fr - www.fnaim.fr/agchateau



*Vous recherchez une
maison de retraite
dans votre ville ?*



- Séjour temporaire ou permanent
- Accueil des personnes valides ou dépendantes
- Animations quotidiennes
- Restauration élaborée par notre chef ...

Résidence Saint-Charles

99 rue Houdan
92330 Sceaux

Tél. 01.41.13.34.34



Point Infos-Conseils 7j/7

0825 021 022

www.medica-france.fr

Vipratic

SERVICES A DOMICILE

Ménage, repassage, garde enfants, jardinage

QUALITE - SOUPLESSE - SECURITE

REDUCTION D'IMPOTS = 50% des dépenses
Soit à partir de 9 € /heure après déduction fiscale

01 46 32 00 11

22 ave Charles de Gaulle - 92350 LE PLESSIS ROBINSON
Fax : 01 46 32 35 51 - vipratic@wanadoo.fr - www.vipratic.fr

AU PORCELET ROUGE

TRAITEUR CHARCUTIER

dans une rue plétonne de renommée gastronomique



MICHEL BALLEREAU

MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE

SAS Maison Siozade

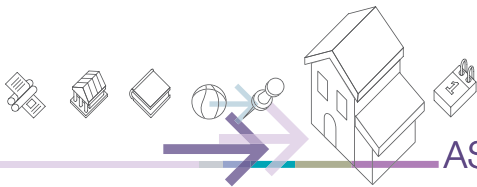


41, rue Houdan 92330 Sceaux
Tél. : 01 46 61 01 71 - Fax : 01 46 83 86 47
E-mail : auporceletrose@wanadoo.fr

FABRIQUE TOUS SES PRODUITS POUR LE PLAISIR DE VOTRE TABLE

Ses spécialités de Foie Gras, Terrines, Jambons, Boudins, Andouillettes, Saucissons, Choucroutes et Cuisine Traditionnelle Service Traiteur

Notre magasin est ouvert du Mardi au Dimanche midi



ASSOCIATIONS

Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

Quelles que soient les raisons qui vous empêchent de vous rendre à Paris ou ailleurs pour visiter des expositions et des musées, les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux vous offrent une autre possibilité de vous intéresser et de vous initier au monde des arts qui nous donne tant d'émotion et de plaisir intellectuel. Depuis 20 ans, notre association organise régulièrement des conférences avec diapositives et invite tous ceux et celles qui partagent notre passion à découvrir les grands peintres, les importants mouvements artistiques ou des lieux prestigieux. Prochaines rencontres (voir nos conférences p. 33) autour d'un grand peintre anglais, Hogarth, auquel le musée du Louvre consacre une importante exposition et découverte d'un lieu fascinant en Chine, la Cité interdite.

➤ Pour tout renseignement :
M. L. Schenkel, tél. : 01 46 61 25 88.

Association familiale catholique

La Fête des familles 2006 aura lieu le dimanche 8 octobre. L'association familiale catholique de Sceaux, Châtenay-Malabry, Le Plessis Robinson, Fontenay-aux-Roses, Antony et celle de Bourg-la-Reine organisent conjointement une fête pour réunir les familles et stimuler leur créativité : décorez vos vélos et poussettes de façon originale, et venez tous fêter les familles au parc de Sceaux. Les plus belles décorations seront primées. Rendez-vous à 15h30 en haut de la Plaine des Quatre-Statues, côté Châtenay-Malabry. AFC Sceaux - Châtenay-Malabry - Le Plessis Robinson - Fontenay-aux-Roses, tél. : 08 72 46 74 17
afc92sceaux@afc-france.org

➤ Pour tout renseignement :
M. L. Schenkel, tél. : 01 46 61 25 88.

AVH

Si vous décidez de donner un peu de temps dans une action bénévole, vous pouvez le faire près de chez vous. La permanence locale du Comité Sud-92 de l'Association Valentin Haüy vous proposera des tâches diverses comme partenaire de personnes atteintes d'une déficience visuelle grave.

Vous pourrez, selon vos souhaits et vos compétences, les accompagner dans des démarches ou des promenades, les accueillir et les écouter, les représenter dans des commissions locales, les former à l'informatique adaptée. Avant de vous engager, vous pouvez en savoir plus sur les activités et services proposés localement aux déficients visuels, en consultant le site Internet www.avh-sud92.org ou en prenant contact avec la permanence locale ou le comité de l'AVH.

Permanences AVH à Sceaux : 2, rue des Ecoles, le lundi (10h à 12h) . Tél/fax : 01 55 52 06 06 ; permanence le 3e mardi du mois au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux (10h à 12h). Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 41 44. Comité régional Sud 92 : 01 55 52 06 06. Courriel : comite.sud92@avh.asso.fr

PGV : accueil familial thérapeutique

L'hôpital Paul Guiraud de Villejuif recrute des familles d'accueil pour héberger et prendre en charge des personnes adultes souffrant de troubles psychiques. Suivi assuré par des équipes soignantes. Rémunération : 1 600€, 47 jours de congés par an. Formation continue et groupe de supervision.

➤ Contact : Mme Virideau,
tél. : 01 42 11 70 11.

SOS Amitié

L'association recherche des écoutants bénévoles pour ses 7 lieux d'écoute en Ile-de-France. Si vous pouvez consacrer quelques heures par semaine, le jour, le soir, la nuit ou le week-end, si vous aimez la vie et si vous êtes ouvert et chaleureux, rejoignez nos équipes, vous serez sans doute surpris de découvrir les richesses de l'écoute SOS Amitié. Une formation est assurée. Pour recevoir un dossier de candidature, merci d'adresser vos coordonnées à : SOS Amitié Ile-de-France, BP 100, 92105 Boulogne Billancourt cedex ou sos.amitie.idf@wanadoo.fr

Bienvenue à Sceaux

De retour de Salzbourg, les adhérents pourront, au cours d'un goûter conférence, découvrir un " Mozart insolite " ou l'homme avec ses révoltes et ses contradictions, derrière le génie. L'école des chiens guides d'aveugles de Paris, l'Hôtel de Lauzin, la Petite Malmaison accueilleront quelques privilégiés. Une journée en Bourgogne permettra de visiter Bibracte, ville gauloise, site de référence pour l'étude de la civilisation celtique.

➤ Renseignements : 01 46 60 55 27
ou aux permanences, tous les jours
de 10h à 11h30 au 14 ter rue des
Imbergères.

Comité UNICEF 92

Pour sa campagne de vente de cartes de vœux, l'UNICEF recherche des bénévoles pour la tenue de stands au sud du département 92 et en limitrophe. Contact : Jean-Pierre Perraudin : 01 46 61 68 72 ou 06 64 83 79 45.

➤ Comité UNICEF 92
69 avenue Léon Blum 92160 Antony
unicef-antony@wanadoo.fr

Association scénenne de bridge

L'association vous attend tous les mercredis soir à 19h50 au 95 rue Houdan pour participer à ses tournois, dans une ambiance amicale traditionnelle.

M. Guillouf, tél. : 01 43 50 27 06.

D. Gramet, tél. : 01 46 63 23 29.

Croix Rouge

La délégation locale de la Croix Rouge de Sceaux organise sa braderie d'automne le **samedi 7 et le dimanche 8 octobre 2006** de 10h à 17h30 au 8 bis rue Marguerite Renaudin. Seront proposés à la vente des vêtements, du linge de maison, des chaussures, des livres, ainsi que de la petite brocante.

Sceaux, culture, loisirs et amitié

Extrait de notre programme d'octobre où vous trouverez bien sûr, toutes nos très nombreuses activités permanentes ainsi que nos conférences hebdomadaires.

Demi-journées : découverte passionnante du musée de la faculté de pharmacie, commentée par un professeur, suivie de celle du jardin médicinal - Hôtel de Beauvais que la reine Anne d'Autriche offrit à sa camériste - Quelques pas dans le ravissant village d'Auteuil - Le séminaire d'Issy-les-Moulineaux, ancienne résidence de la Reine Margot - l'Ecole Centrale, spécialisée dans la formation d'ingénieurs qui sont encore aujourd'hui des "médecins généralistes" - Visite du château de Compiègne, du petit théâtre et de l'exposition *Louis XVI et Marie-Antoinette* - Défilé de mode et visite exceptionnelle du magasin *Le Printemps*.

Journées : accueil par les propriétaires, visite, suivie d'un déjeuner au château de Condé, puis découverte de l'église Saint-Eugène et visite dégustation chez un propriétaire récoltant de champagne - Senlis, la gallo-romaine Augustomagus, les arènes, le musée d'art et d'archéologie, la muraille du 3ème siècle, puis le château du Fayel où nous aurons la chance d'être reçus par son actuel propriétaire, descendant du Duc de Trévise.

Voyages : en Languedoc-Roussillon, découverte de Nîmes, Saint-Gilles du Gard, Aigues-Mortes, Arles, Uzès, le pont du Gard et celui de Millau, Montpellier. Un de nos prochains voyages sera une croisière de 8 jours le long des côtes de Croatie.

Culture : cycle sur la peinture italienne au musée du Louvre - cycle sur la statuaire par l'un des conservateurs du musée d'Orsay.

Point Fort FICHET B.L.R. PROTECTION
 CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

78, bd du Meil Joffre
 BOURG LA REINE
01 47 02 20 20
 www.blr-protection.fr

Deviz gratuits
 Dépannage
 Serrurerie
 toutes
 marques

- Bloes-portes • Portes blindées
- Fernetures • Alarmes
- Interphones • Automatismes
- Fenêtres PVC

COFFRE FORT
 SERRURE HAUTE SÛRETÉ

ACHAT - DEBARRAS - SUCCESSIONS
 CONSEIL ET COURTAGE EN OBJETS D'ART
 Achetez tous types d'objets du XVII^e au Design du XX^e
 Objets, céramiques, livres, verrerie, mobilier divers, luminaires, tableaux, jouets anciens, Militaria, instruments de musique...

Olivier ADROFF - 06.16.77.33.66 - 01.46.83.26.43
 3, allée des trônes - 92330 SCEAUX - olivier.adroff@laposte.net

VENTE RÉPARATION DÉPANNAGE INFORMATIQUE

NFRA SYSTEM

Tél. : 01 46 64 05 55

MAC & PC
 35, avenue du Général Leclerc
 N20 - 92340 Bourg la Reine

DÉPANNAGE INFORMATIQUE

PRIX COLLECTIVITÉS
 Référéncé "Paris pas cher"

Fasett DECO'MEUBLES

-35% sur la literie

- Salons
- Séjours
- Chambres
- Fauteuils Relax
- Literies
- Cuisines Cesa
- Aménagement de placards

64 av. Raymond Croland - 92350 LE PLESSIS-ROBINSON
 ☎ 01 47 02 15 66

Massage Créatif :
 Issu de 2 techniques de Massage de relaxation : Californien et Suédois
 Il vous permettra un vrai lâcher prise physique et intellectuel.
 Praticien en Massage de Relaxation
 Nicole AURY : 06 63 76 88 95
 A domicile ou au 18 Clos d'Origny - 91300 Massy
 www.massage91.com

DESJONQUÈRES PAYSAGES

Création et entretien de parcs et jardins • Maçonnerie paysagère • Taille
 Elagage • Arrosage automatique

15, rue du Marius Hue VERRIÈRES-LE-BUISSON
 desjonquerespaysages@wanadoo.fr ☎ 01 69 20 00 96

GARAGE BRET
 Agent Peugeot
 01 46 61 04 84
 80, avenue Edouard Depreux - 92290 CHATENAY MALABRY



Vente de véhicules neufs et d'occasion
*Station carburant TOTAL * Carrosserie*
*Géométrie * Climatisation * etc...*

Forfait pneumatique à partir de 52 €

ADI
DÉPANNAGE INFORMATIQUE
 Du particulier à l'entreprise

30 ANS D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE
(solutions et conseils dans les domaines logiciel, matériel, Internet et réseaux (sans fil))

Appelez nous au 01 47 02 23 25 mobile 06 73 19 59 66
 Intervention à domicile 50 Euros TTC de l'heure, transport inclus

Développeur Alain - Résidence Pagnol 101 Av. Jean Jaurès
 92290 Châtenay Malabry - e-mail alain.deducquer@free.fr

mb entreprise LAURENT

plomberie
 couverture
 chauffage
 carrelage

ZAC du Plateau
 1, rue des Marronniers
 94240 L'HAY-LES-ROSES
 Agréé PGN

01.56.70.04.24

TRAVAUX NEUFS
 RENOVATION
 ENTRETIEN
 DEPANNAGES RAPIDES

**NOUVEAU en bordure du
 PARC DE SCEAUX**

La Résidence HIPPOCRATE

Résidence médicalisée pour personnes âgées

- ✓ Une résidence d'exception, très bien desservie par les transports en commun.
- ✓ Accueil des personnes âgées valides et dépendantes pour des courts et longs séjours et en accueil de jour.

Un espace de liberté sécurisé pour personnes âgées désorientées (maladie d'Alzheimer et apparentées)

- ✓ Qualité de vie privilégiée : établissement climatisé, 74 chambres individuelles et de grand confort avec balcon, cuisine raffinée élaborée à la résidence, suivi diététique, animations quotidiennes.
- ✓ Pour votre sécurité : 24h sur 24h, une équipe médicale et paramédicale salariée de l'établissement assure la permanence et la qualité des soins. Salle de kinésithérapie. Présence d'une psychologue.

Renseignements et réservations au :
01.55.52.01.52
 2, Chemin de la Croix Blanche
 92290 Châtenay-Malabry
 Site internet : residencere traite-hermes.com



S.A.S. EHRMANN



MAÇONNERIE
 BÉTON ARMÉ
 TRAVAUX PUBLICS

59, AVENUE CLÉMENT-PERRIERE 92320 CHATILLON
 ☎ 01 42 53 18 28 ☎ 01 42 53 80 89
 E-mail : entreprise@ehrmann.fr

G.DORISON
 GROSSISTE CONSEIL
www.g-dorison.fr

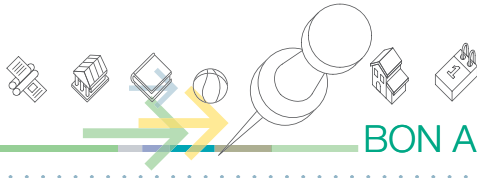
Peintures
Moquettes
Papiers peints
Revêtements muraux
Tissus
d'ameublement
Outillage
Vitrerie

Ouvert au public



SHOW-ROOM PERMANENT

21-23, rue Léonard de Vinci. Zone artisanale (derrière A.T.A.C.) 92160 ANTONY **Tél. 01 46 66 04 99**



BON A SAVOIR

MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles primaires.
Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.
Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

Du 2 au 6 octobre

lundi

crêpe au fromage
quiche
rôti de porc à la fleur de thym
boulette de bœuf à la tomate
petits pois grand-mère
fromage au choix
fruit

mardi

salade de betteraves
macédoine vinaigrette
cuisse de poulet au jus
pommes à la lyonnaise
fromage blanc
petit suisse
fruit

mercredi

carottes râpées
céleri rémoulade
filet de poisson
riz safrané
fromage au choix
flan nappé caramel
entremets chocolat

jeudi

taboulé parfumé à la menthe
salade de tortis
steak haché
gratin de chou-fleur béchamel
fromage au choix
fruit

vendredi

salade verte
émincé de chou rouge
vinaigrette
mêlée de colin aux petits légumes
purée de courgettes
fromage blanc
yaourt
tourteau fromager

Du 9 au 13 octobre

lundi

salade écolière
taboulé maison
cordon bleu
haricots beurre
fromage au choix
fruit

mardi

salade de tomates
radis
sauté de bœuf à la tomate
pommes sautées
fromage au choix
crème dessert vanille
crème dessert caramel

mercredi

roulade volaille
pâté de campagne
blanquette de colin
épinards/ riz
yaourt nature
fromage blanc
fruit

jeudi

salade verte
salade de concombres
hachis Parmentier crécy
fromage au choix
mousse au chocolat

vendredi

carottes râpées
salade chinoise
dos de lieu noir aux aromates
papillon au fromage
fromage frais fruité
fruit

Du 16 au 20 octobre

lundi *Europe centrale*

salade de betteraves à la ciboulette
boulette de bœuf à la golubtsy (chou vert, blé, oignons, tomates)
carottes au cumin
fromage
raisin

mardi *Asie*

nems
sauté de porc à la vietnamienne
sauté de dinde
riz à l'étuvée
yaourt aromatisé
fruit

mercredi *Amérique*

salade coleslaw (carottes, chou blanc, maïs, mayonnaise)
cuisse de pintade au sirop d'érable
potatoes wedges (pommes à la campagnarde)
fromage fondu
pop corn caramélisé

jeudi *Afrique*

tomate à la marocaine (poivrons, concombres, oignons, menthe)
tajine de poulet au citron
semoule
fromage frais
loukoum

vendredi *Antilles*

salade antillaise (carottes râpées, ananas, raisins secs)
dos de colin coco citronnelle
poêlée créole (chou-fleur, petits pois, pommes de terre, crème au curry)
fromage au lait de mélange
ananas

Du 23 au 27 octobre

lundi

salade méli-mélo (céleri, carottes râpées)
demi pamplemousse
filet de poulet à l'indienne
haricots blancs/haricots verts
mousse au chocolat

mardi

salade coleslaw
tomates vinaigrette
daube de bœuf provençale
ratatouille/riz
fromage au choix
compote de pommes
compote pommes poires

mercredi

croquant de concombre
salade verte
rôti de veau
purée de céleri
fromage au choix
pâtisserie

jeudi

salade de betteraves
mimosa
salade de maïs, œufs, tomates
jambon blanc béchamel
jambon de dinde
coquillettes
fromage au choix
fruit

vendredi

salade de tortis
taboulé
filet de merlu pané
printanière de légumes
yaourt aromatisé
fruit

Du 30 oct. au 3 novembre

lundi

sardine et citron
œuf vinaigrette
rôti de dinde aux pruneaux
lentilles au jus
fromage blanc
yaourt nature
fruit

mardi

salade estivale (tomates, poivrons, olives)
demi pamplemousse
estouffade de porc à la dijonnaise
omelette
côtes de bettes et riz en gratin
fromage au choix
cocktail de fruits
fruits au sirop

mercredi

FÉRIÉ

jeudi

crêpe au fromage
quiche
steak haché maître d'hôtel
gratin de chou-fleur
fromages frais fruités assortis
fruit

vendredi

carottes râpées
céleri sauce cocktail
pavé de saumon à la florentine
pommes à la forestière
fromage au choix
entremets caramel
entremets vanille

* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

VBF : viande bovine française (race bouchère)

LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur www.sceaux.fr, rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



AUTORISATIONS D'URBANISME

Permis de construire accordés à :

- M. et Mme Grandchamp, 8 avenue Jean Jaurès, pour l'extension d'un pavillon (28 juillet 2006).
- Ville de Sceaux, 4 allée de Trévisse, pour la pose d'un auvent (28 juillet 2006).
- M. Olivier Frias, 12 rue de Penthièvre, pour modification aspect extérieur, superficie terrain, destination (31 juillet 2006).
- MGL IMMOBILIER - M. Mellet, 19 avenue Jean Racine, pour l'extension d'un pavillon (28 août 2006).
- M. Patrick Daghilgjian, 34 avenue de la Gare, pour l'extension d'un pavillon (7 septembre 2006).

Permis de démolir accordés à :

- M. et Mme Grandchamp, 8 avenue Jean Jaurès, pour démolition partielle (28 juillet 2006).
- M. Hervé Douceron-Goubeau, 47 avenue de Bourg-la-Reine, pour démolition d'une véranda (31 juillet 2006).
- M. Bertrand Cuilleret, 15 rue de la Flèche, pour démolition partielle (31 juillet 2006).
- SCEAUX HABITAT, 1 rue des Filmins, pour démolition totale (28 août 2006).

SANTÉ

Le docteur Bodosahondra ANDRIAMANJATO, médecin généraliste (adultes-enfants-nourrissons), vous fait part de l'ouverture de son cabinet au 15 avenue Georges Clemenceau, tél. : 01 46 60 12 99.

EN BREF...

Nouveau : un guide des urgences

Conservez bien le *Guide des urgences* édité par la ville de Sceaux et diffusé avec ce numéro de *Sceaux magazine*. Tous les numéros et adresse utiles en cas d'urgence médicale y figurent.



Services de garde

Pharmacies octobre

Dimanche 1^{er}
Pharmacie DUBRAY
(Bourg-la-Reine)
104 av. du Général-Leclerc
01 46 61 80 80

Dimanche 8
Pharmacie RAKOTOARIMANANA
15 avenue Georges Clemenceau
01 47 02 40 44

Dimanche 15
Pharmacie MIRAMOND
(Bourg-la-Reine)
135 av. du Général-Leclerc
01 46 61 08 52

Dimanche 22
Pharmacie LAVERDET
106 rue Houdan
01 46 61 00 62

Dimanche 29
Pharmacie PHAM GIA KIM
(Bourg-la-Reine)
1 place Condorcet
01 46 61 84 21

Infirmières

Dimanche 1^{er}
Mme THIRIET
10 rue Florian
01 46 61 98 03

Dimanche 8
Mme MERCIER
5 pass. Marguerite Renaudin
01 43 50 13 93

Dimanche 15
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

Dimanche 22
Mme PANZOVSKI
10 rue Florian
01 47 02 24 23

Dimanche 29
Mme THIRIET
10 rue Florian
01 46 61 98 03

novembre

Mercredi 1^{er}
Pharmacie POMPEÏ
178 rue Houdan
01 47 02 77 97

Mercredi 1^{er}
Mme MERCIER
5 pass. Marguerite Renaudin
01 43 50 13 93

Dimanche 5
Pharmacie DU CHAMBORD
144 bis av. du Général-Leclerc
(RN 20)
01 43 50 03 00

Dimanche 5
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

LE MAIRE ET CONSEILLER GÉNÉRAL

Philippe Laurent

maire de Sceaux,
vice-président du conseil général des Hauts-de-Seine,
vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre,
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux.
Tél. : 01 41 13 33 06
Mél : philippe.laurent@sceaux.fr

LES ADJOINTS

Les adjoints reçoivent sur rendez-vous.
Tél. : 01 41 13 33 00

Chantal Brault, 1^{er} adjoint délégué aux Sports, à la Jeunesse, la Citoyenneté, l'Animation, la Vie associative, conseiller régional d'Ile-de-France, conseiller communautaire.

Jean-Louis Oheix, 2^e adjoint délégué à l'Urbanisme, à la Circulation, aux Transports, conseiller communautaire.

Sabine Vasseur, 3^e adjoint délégué à l'Habitat et à la Population, reçoit le jeudi de 14h à 17h. Tél. : 01 46 60 60 41.

Bruno Philippe, 4^e adjoint délégué à l'Action sociale, la Santé, la Prévention. Tél. : 01 41 13 33 64.

Bernadette Devouton, 5^e adjoint délégué à la Famille, la Petite enfance, la Vie scolaire et péri-scolaire.

Hervé Audic, 6^e adjoint délégué aux Travaux, à la Voirie, aux Bâtiments municipaux.

Jean-Philippe Allardi, 7^e adjoint délégué à la Culture, au Patrimoine, à l'Esthétique urbaine.

Nicole Zuber, 8^e adjoint délégué à l'Environnement, au Développement de l'intercommunalité territoriale, conseiller communautaire.

Christian Lancrenon, 9^e adjoint délégué à l'Emploi, l'Économie, au Commerce.

LE DÉPUTÉ

Patrick Devedjian, député de la 13^e circonscription des Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 122 rue Houdan le 23 octobre de 17h à 18h30.
Tél. : 01 40 96 73 30
www.patrick-devedjian.info

COMMENT LAISSER DES MESSAGES AUX GROUPES D'ÉLUS

Groupe Vivre à Sceaux :
chantal.brault@sceaux.fr

Groupe Sceaux Plurielle :
sceauxplurielle@wanadoo.fr

Groupe Progresser à Sceaux :
pas.contact@wanadoo.fr

PERMANENCES

Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06. Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au CSCB, 2 rue du Dr Roux, le 3^e mardi du mois de 10h à 12h. Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 41 44.

Caisse d'allocations familiales

Point d'action sociale, 1 rue du Four - Tél. : 01 55 52 14 80 (permanence allocations : 1^{er} et 3^e merc. du mois de 9h à 11h30).

CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme et de l'environnement 92
Conseils gratuits sur rendez-vous :
Petit Château, 9 rue du Docteur Berger. Tél. : 01 41 87 04 40.

Centre de planification et d'éducation familiale

Consultations le mardi de 14h30 à 19h30
Entretiens avec la conseillère conjugale et familiale (sur rdv)
Consultations gynécologiques (sans rendez-vous)
2 bis avenue Jules Guesde. Tél. : 01 40 91 93 23.

Circonscription de la vie sociale - Antenne de Sceaux

3 rue du Four - Tél. : 01 41 87 04 70. Permanence *Agir pour l'emploi* le mardi de 14h à 17h30 sur rendez-vous.
Entretien avec les assistantes sociales sur rendez-vous.

Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1^{er} et 3^e mardis du mois sur rendez-vous de 11h à 17h30. Tél. : 01 41 13 33 00.

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} samedi de chaque mois de 14h à 16h, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Résidence de personnes âgées *Les Imbergères*
19 rue des Imbergères, Numéro unique : 01 46 60 35 38.

Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB
2 rue du Dr Roux
le 1^{er} lundi de chaque mois de 13h30 à 15h30
ou sur rendez-vous. Tél. : 01 41 87 06 10.

Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine à Bagneux. Tél. : 01 46 64 14 14.
Ouvverte du lundi au vendredi de 9h15 à 12h et de 14h à 18h.

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme
92298 Châtenay-Malabry cedex
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83

Office de tourisme

Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan à Sceaux
Tél. : 01 46 61 19 03 - Fax : 01 46 61 50 48.
otsceaux@wanadoo.fr - www.tourisme-sceaux.fr.st

Horaires d'été (jusqu'au 15 octobre) :

mardi, jeudi et vendredi : 15h - 19h
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 19h
Fermé le lundi.

Horaires d'hiver (du 16 octobre au 31 mars) :

mardi, jeudi et vendredi : 15h - 17h
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h et 15h - 17h
Fermé le lundi.

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS 17 ou 01 41 13 40 00

POMPIERS 18 ou 01 47 02 09 38

POLICE MUNICIPALE 01 41 13 33 22

CENTRE ANTIPOISONS 01 40 05 48 48

DROGUE INFO SERVICE 0 800 231 313

SIDA INFO SERVICE 0 800 840 800

URGENCES MÉDICALES (Centre 15) 15
(service d'urgence)

SOS 92 01 46 03 77 44
(gardes et urgences médicales)

DENTAIRE 01 47 78 78 34
(service d'urgence) (Les dimanches et jours
fériés de 9h à 12h et de 15h à 17h)

AMBULANCE LEROY 01 46 63 24 31

GAZ 0 810 433 292
(service d'urgence)

ÉLECTRICITÉ 0 810 333 292
(service d'urgence)

TAXI 01 46 61 00 00
(borne d'appel à Bourg-la-Reine, RN20)

SOS AMITIÉ 01 46 21 31 31

COORDINATION 01 46 60 35 38
GÉRONTOLOGIQUE / PERSONNES ISOLÉES

SERVICE DES 01 41 13 33 02
ASTREINTES MUNICIPALES

Ordre des avocats des Hauts-de-Seine

Consultations. Tél. : 01 55 69 17 67

Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92 - www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr

Fenêtre sur

Antony

Place au Jazz

Du 13 au 21 octobre

Mina Agossi, Laurent Mignard,
Laurent de Wilde

➤ Renseignements : 01 40 96 72 82

Bourg-la-Reine

Salon des ONG

20 et 21 octobre

Salle des Colonnes

51 boulevard du Maréchal Joffre

➤ Renseignements : 01 41 87 22 25
www.bourg-la-reine.fr

Châtenay-Malabry

Le salon des lauréats

Du 7 au 22 octobre de 14h à 18h

Hôtel de Ville

26 rue Docteur-Le-Savoureux

➤ Renseignements : 01 46 83 45 40

le Plessis-Robinson

Lire en fête

Du 13 au 31 octobre

Ateliers philo, conférences,

exposition d'instruments

traditionnels

➤ Renseignements : 01 46 01 44 70
www.plessis-robinson.com

Verrières-le-Buisson

Exposition modélisme ferroviaire

Samedi 21 octobre 9h/19h

Dimanche 22 octobre 10h/18h

Entrée libre

➤ Renseignements :
www.verrieres-le-buisson.fr

PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers Scéens. Vous pouvez aussi déposer gratuitement vos petites annonces sur www.sceaux.fr

Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur www.sceaux.fr).

Offres d'emploi

Sté de services à Sceaux recherche pers. pour gestion fichiers et mailings sur ordinateur. Temps partiel base 2j/sem. Tél. : 06 11 72 70 69 contact@harmonybiti.com

Cherchons étudiante pour aller chercher enf. 2 ans 1/2 et 8 ans à l'école des Blagis à 16h30 et les garder jusqu'à 20h les lun. jeu. ven. Tél. : 06 63 74 97 10.

Cherche pers. pour soutien scolaire, élève en 5^e, accent sur confiance et méthodologie. Tél. : 06 70 60 42 96.

Cherche étudiante motorisée de préf. pour garder 2 enf. 9 et 12 ans lun. mar. jeu. ven. 18h/20h. Tél. : 06 70 60 42 96.

Cherche garde pour notre fille de 3 ans à l'école des Clos, sorties école 16h, garde jusqu'à 18h30, le mer. 8h30/ 18h30, jours selon votre dispo. Tél. : 06 08 18 83 00.

Recherchons pers. pour Inès 2 ans 1/2 du lun. au ven. 18h/19h : trajet école + garde à notre dom., exp. demandée. Tél. : 06 68 31 70 62 ou 01 46 61 81 23.

Recherchons pers. pour garder à notre dom. (gare RER Sceaux) enf. 7 ans et 5 ans, le mer. hors vac. sco. Poss. si dispo. 3 demi jour. supp./sem. Tél. : 01 47 02 35 24 (soirée, WE) ou 06 08 17 84 41.

Cherche pers. de confiance pour récupérer 2 enfants en primaire à l'école des Clos à 16h ou 16h30 et les garder à domicile jusqu'à 18h30 3j/sem. Tél. : 06 30 03 39 32.

Cherche JF ou JH ou étudiant(e) pour aller chercher ou garder 2 enfants 3 et 6 ans à l'école des Clos lun. mar. jeu. ven. 16h à 19h. Tél. : 01 40 91 81 80.

Cherche pers. exp. pour sorties école des Clos, occasionnelles, garde le soir de jumeaux de 4 ans à leur dom. Tél. : 06 88 22 71 72.

Cherche JF ou JH pour garder 2 enf. 6 ans et 18 mois école des Blagis jusqu'à 18h, repassage 2h/sem. Tél. : 01 41 13 73 70.

Emploi services

Dame exp. et compétente diplômée recherche travail auprès de pers. âgées, ménage, repassage. Tél. : 01 46 61 41 37.

Dame cherche garde travail auprès de pers. âgées, disponible de 8h à 16h. Tél. : 01 47 02 15 52.

Jeune dame habitant Sceaux peut aller chercher vos enfants à la sortie de l'école. Tél. : 06 21 39 68 46.

JF exp. réf. cherche garde d'enfants au domicile des parents, temps plein, poss. ménage. Tél. : 06 10 75 54 09.

Immobilier

Étudiante à l'EPF cherche chambre ou coloc. meublée ou non. Tél. : 01 39 52 60 91.

Particulier achète appart. mini 35 m² maxi 50 m². Tél. : 01 46 83 05 78.

Loue F3 56 m² N/S 4^e ét. sans asc. TBE, rés. des Pépinières 900 € cc. Tél. : 06 08 33 27 25 ou 01 47 02 04 39 (matin ou de 19h à 21h).

Étudiant 5^e année fac. de Sceaux recherche contre services à particulier (garde d'enf., assist. scolaire, aide à pers. âgées...) la mise à dispo. d'un logement ou à loyer réduit. Tél. : 06 11 14 04 68.

Vends Sceaux appart. 65 m² env. + cave + parking, à rafraîchir, 240 000 € à déb. Tél. : 06 09 09 96 45.

Cours particuliers

Diplômé des conservatoires d'Ile-de-France donne cours de batterie et/ou percussion africaine. Tél. : 01 40 91 95 01.

Donne cours de diction prononciation conversation anglaises. Tél. : 06 71 00 60 15.

Enseignante en sciences éco. et sociales donne cours niv. lycée à son dom. proche Lakanal et Marie Curie. Tél. : 06 77 10 07 41.

Étudiante ingénieur 3^e année EPF donne cours de maths à élèves de la 6^e à la terminale. Tél. : 06 08 02 98 50.

Étudiant en 3^e année d'école d'ingénieur donne cours de maths tous niveaux. Tél. : 06 08 07 70 00.

Prof. de maths donne cours particuliers. Tél. : 06 63 81 22 40.

Prof. de maths exp. donne cours particuliers. Tél. : 01 46 60 85 97.

Anc. élève de Marie Curie, en licence d'éco-gestion, donne cours d'économie niv. lycée, de maths. et de français, niv. collège. Tél. : 06 61 51 47 38.

Élève 3^e année École Centrale Paris propose soutien scolaire en maths physique et chimie au lycée, bonne exp., 30 €/h ou 50 € les 2h. Tél. : 06 72 74 03 68.

Enseignante exp. donne cours particuliers ou propose aide aux devoirs jusqu'au CM2. Tél. : 06 13 11 84 31.

Prof. d'anglais traductrice donne cours, traduit et corrige textes juridiques, financiers, techniques et divers. Tél. : 06 15 26 56 64 ou 08 72 18 55 07.

Prof. exp. donne cours d'allemand et français tous niv. : méthode, soutien, rattrapage, prépa. Bac écrit, oral. Tél. : 01 40 91 87 46 ou 06 08 69 96 73.

Prof. de piano donne cours, longue exp., pédagogie spécialisée pour débutants. Tél. : 01 47 02 87 12.

Étudiant licencié donne cours de maths/phys/chimie tous niv. de la 6^e à la terminale, contactez Antoine. Tél. : 06 77 18 00 56.

Étudiant en M2 de sociologie, ancien élève des classes prépa. littéraires propose cours philo., français, anglais, histoire. Tél. : 06 74 82 16 55.

Ventes

Vends étagère en teck H 1,20 m P. 0,35 m L 0,40 m : 139 €. Table basse merisier : 100 €. Canapé conv. blanc toile lavable : 155 €. Tél. : 01 40 91 99 82 ou 06 61 98 33 52.

Vends table ordi. 20 €. Table ronde pliante Ikea 40 €. Réfrigérateur cong. Brandt 150 €. Congélateur Laden 200 €. Micro-onde 50 €. Tél. : 01 40 91 47 37.

Vends poussette, nacelle, siège auto Bébé confort Jacadi, chauffe biberon, stérilisateur, siège auto 9 à 15 kg, transat bébé, le tout : 200 €. Tél. : 01 40 91 47 37.

Vends dentelles anciennes, draps et taies anciens. Tél. : 06 60 87 75 61.

Matériel de golf 120 €. Tête de lit sculptée bois ancien 180 €. Fossiles 40 pièces 90 €. Histoire de la peinture 28 livres 45 €. Tél. : 01 46 60 15 57 ou 05 56 05 29 36.

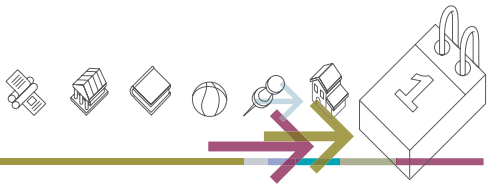
Vends piano Gaveau noir poli 1999 première main, entretenu régulièrement TBE, 2 800 €. Tél. : 06 81 68 78 34 ou 06 64 06 38 01.

Vends tricycle master vert marque Judez, TBE 45 €. Tél. : 06 71 63 54 47.

Vends, à part. uniquement, bibliothèque époque victorienne, scriban, 4 chaises anglaises. 2 sommiers à lattes Pirelli 0,80 x 1,90 TBE. Tél. : 01 46 60 30 45.

Divers

Donne adorables chatons, propres et sevrés. Tél. : 01 41 13 96 02.



ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

enregistrées du 1^{er} août au 15 septembre 2006

Liam Piquet - Noah Tichit - Sonia Errard - Raphaël Laguerre - Lilou Malabat--Durieux - Hugues Garnier - Théophile Lardy - Chloé Quidelleur - Marion Bastard - Simon Jeanvoine - Mathys Thomas - Charif Abdallah - Ninon Jacq - Mathilde Ruccella - Miya Rambousek - Romane Le Vaillant - Ethan Cullychurn - Lucie Allot - Martin Quivron - Enzo Robidou - Julia Rougier - Neil Bouamira - Julia Naeye.

MARIAGES

enregistrés du 1^{er} août au 15 septembre 2006

Julien Lefèvre et Véronique Laffay - Sébastien Vanclooster et Virginie Monge - Sébastien Tordeux et Ekaterina Voltchkova - Marc Guyon et Likun He - Issakha Dakou Mehedi et Galmai Mariam.

DÉCÈS

enregistrés du 1^{er} août au 15 septembre 2006

Fabrice Robin - Lucienne Le Billan veuve Hollecou - Yvette Lallier veuve Villouvier - Geneviève Sénéchal veuve Redet - Armando Pereira - Anne Simonot - Tomasa Kaufmann veuve Wojcikowski - Madeleine Charpentier - Geneviève Montigny - Célestine Delamarre - Jacqueline Hubert épouse Chambon - Marie Pagès - Alain Le Du - André Sant - René Pertus - Marie Andère veuve Chantereau - Georgette Gabé veuve Dabouineau - Marcel Thalmann - Josefina Fernandez Sande épouse Mestre.

Jeannine Bourgeois veuve Mazure décédée le 17 août 2006 à Donzy (Nièvre).

SERVICE NATIONAL

Faites-vous recenser

Selon la loi n°97.1019 du 28 octobre 1997 portant réforme du Service national, les Français (filles et garçons) nés en octobre 1990 devront se faire recenser en octobre 2006 en se présentant, après la date de leur anniversaire, à la mairie de leur domicile, munis de leur carte nationale d'identité et du livret de famille des parents.

TRÈS IMPORTANT

D'après l'article 113-4 du code du service national, les garçons nés à partir du 01/01/1980 et les filles nées à partir du 01/01/1983 doivent détenir obligatoirement l'attestation de recensement pour être autorisés à s'inscrire aux examens et concours soumis au contrôle de l'autorité publique. Ils peuvent procéder à la régularisation de leur situation en se faisant recenser.

À L'AFFICHE

Monsieur Finot a 100 ans !

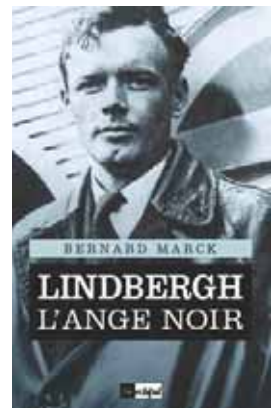
Robert Finot est né le 7 août 1906. Il a soufflé ses 100 bougies le mois dernier entouré de sa famille et de ses amis de la maison de retraite Marguerite Renaudin, où il réside depuis le 10 avril 1998. À cette occasion, Philippe Laurent, maire de Sceaux et Bruno Philippe, adjoint au maire délégué à l'Action sociale sont venus le féliciter.



LES SCÉENS

Lindbergh, l'ange noir, par Bernard Marck

Après Mermoz et Hélène Boucher, c'est au tour de Charles Lindbergh de se faire tirer le portrait par Bernard Marck, Scéen, auteur de référence dans le domaine de l'aéronautique. Il nous propose de découvrir cette icône du XX^e siècle devenue une figure controversée de l'Amérique, à la fois ce héros américain qui accomplit, en mai 1927, la liaison New-York/Paris à bord du Spirit of St. Louis et le sombre symbole de l'antisémitisme aux Etats-Unis. "L'Amérique s'est reconnue dans ce pilote à panache, un chevalier dont la mythologie américaine manquait cruellement, un héros de chair et de sang. Qu'il soit beau gosse ne gâchait rien" explique Bernard Marck avant d'ajouter qu' "il incarnait alors les plus hautes valeurs morales aux yeux des Américains". Mais, des aspects plus obscurs sont venus entacher son prestige, notamment ses marques de sympathie envers l'Allemagne nazie. D'autres aspects du personnage à découvrir : sa vie privée, le rôle essentiel qu'il a joué dans l'essor des compagnies aériennes commerciales, ses recherches dans le domaine médical notamment sur les équipements stériles pour la conservation d'organes vivants, sa conscience écologiste jusqu'à devenir membre du comité directeur de la WWF.



➤ Lindbergh, l'ange noir, par Bernard Marck 980 pages env. 29,95 €



Saveurs d'automne

Animations, défilé de mode et dégustations
chez vos commerçants
et sur les marchés de Sceaux

Salon Vignerons coup de cœur
à l'Ancienne mairie (68 rue Houdan)

**Les 14 et 15 octobre
2006**

